

هذه حِجَّةُ الدَّرْسِ

الاستاذُ جلسَ فيها على الكرسيِّ، والتلاميذُ جلسوا
على البقاعِدِ، فيها سَبُورَةٌ يَكْتُبُ عليها الاستاذُ
بالتَّيَشِيرِ عندَ الصَّادِرَةِ والتلاميذُ ينظرونَ إليها
الاستاذُ امرَ العريفَ بقراءةِ الدَّرْسِ فنهضَ العريفُ
وقرأَ الدرسَ الجديدَ وهو واقِفٌ.

رَثمَ سألَهُ الاستاذُ: أَفَهِمْتَ الدرسَ؟

العريفُ: نَعَمْ فَهِمْتُ يَا سَيِّدِي!

سأل التلاميذ: الاستاذ: أفهيم الدرس أيضاً؟

التلاميذ: نعم، فهمنا جيداً.

الاستاذ: اتحفظونه؟ التلاميذ: نعم، نحفظه (إن شاء الله).

وفي أثناء الدرس ضحك تلميذٌ فغضب الاستاذ

عليه وسأله لماذا ضحكت؟ ألا تعلم أن هذه

حجرة الدرس؟ فأخرج منها الآن ثم نصح جميع

التلاميذ أيها التلاميذ: هذه حجرة الدرس فاجلسوا

فيها بالادب واسكتوا ولا تضحكوا واحذروا العادة

والا فاعلموا اني اغضب عليكم. الاتعلمون ان الادب

زينة البر؟

أَسْئَلَةٌ: اين السبورة؟ مالونها؟ من يكتب عليها؟ اين

جلس الاستاذ والتلاميذ؟ من قرأ الدرس؟ أفهيم

التلاميذ الدرس؟ لماذا غضب الاستاذ؟ لماذا نصح؟

أَضْحَكَ التَّلِيدَ فِي الصَّفِّ؟ مَا هِيَ زِينَةُ الْهَرَمِ؟ أَضْحَكَ فِي أَثْنَاءِ الدَّرْسِ؟

أَتَسَكَّتْ عِنْدَ الدَّرْسِ؟ أَتَضَحَكَ فِي الصَّلَاةِ؟

ترجمہ کرو: بورڈ کا رنگ کالا ہے۔ وہ اساتذ کے پیچھے ہے۔ وہ اس پر چاک سے لکھتے ہیں۔ جماعت میں نظام الاوقات لٹکا ہوا ہے۔ لڑکوں کو سبق کے وقت خاموش رہنا اور نہ جان لو کہ استاد تم پر غصہ ہوں گے۔ استاد تم کو نصیحت کرتے ہیں۔ نصیحت سنو اور اس پر عمل کرو۔ اس میں تمہارے لیے (بہت) بھلائی

ہے۔ ہر روز کرو (کُتِبَ) (مُحْتَقِب) لڑکا ست لڑکے سے بچا (عَدَنَ) ہے۔ نماز میں مت ہنسو۔ نماز مسلم کی علامت ہے، اس کے بغیر اسلام کا تصور محال ہے۔ ہم نے دین کا مغز چھوڑ دیا اور اس کا پوست لے لیا۔ ہم میں دینداری (دیانۃ) نہیں ہے۔ کیا زندگی (حیاء) کا مقصد (لذیذ) غذا اور قیمتی لباس ہے؟ کیا مال، حکومت اور علم کسی کو موت سے بچاتے ہیں؟

تَمْرِينَ (۱) اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ، أَذْكَرَ رَبِّكَ فِي تَفْسِكَ كُلِّ

مَنْ عِنْدَ رَبِّنَا، لَهُ كُلُّ شَيْءٍ، إِنَّ اللَّهَ رَبُّكُمْ وَرَبُّكُمْ

فَاعْبُدُوهُ، لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ، وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ، الْعَقْلُ

مَنْ رَبِّكَ، إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ، لِي عَمَلِي وَبِكُمْ عَلَيْكُمْ

والله أعلم إن الله عنده اجر عظيم، فعند الله ثواب الدنيا
 والاخرة، لمن الملك اليوم؟ لله الواحد القهار لله ملك
 السنوات والارض الله مع الله؟ يقدر الله لكم، اليس هذا بالعلم
 تمري (٢) الحمد لله انه تعلقنا في بيت مسلم، ديننا اسلام وهو
 خير دين عندنا في العالم ولكن لا يثبت هذا من احوالنا لان
 تركنا له واخذنا قشره. اكثرنا لا يعلمون احكامه وما في اعماله
 خلوص. ينصحون الناس ولكن لا يعمون بانفسهم فله
 ما في نصيحهم من اثر. يطلبون الشهر والعزة بين الناس. ظاهرهم
 جميل وباطنهم قبيح. ما فيهم حب بدينهم ولا بنبيهم، جدهم
 وجههم للمال. مقصدهم طعام لذية وليباس جميل يعلمون ان
 الموت حق ولكن لا يذكرونه ولا يحذرون الذنوب، وهم في غفلة
 عن الاخرة. وان الاخرة هي دار القرار اعلموا يا اخواني ان الموت
 لا يترك احدا لانيبيا ولا ملكا ولا غنيا ولا فقيرا. فلا مال ينفع
 لا جلال يمنع. فاذكروا ذاك اليوم واتركوا الفخر بالمال والكبر بالمال



(ماضي مؤنث غائب)

١ نهَضَتْ ذهبٌ نصحت كتبت عبت
 ٢ نهَضْنَ ذهبٌ نصحن كتبن عبن
 ٣ سيدة نهضت من النوم صباحاً وعبدت الله، وذهبت
 ٤ إلى المطبخ وطبخت الطعام، وبناتها أيضاً نهضن معها،
 ٥ وعبدن الله، وقرأن القرآن، وحفظن الدروس، ثم
 ٦ عبن مع أمهن وبعد الفطور لبسن ثياباً نظيفة،
 ٧ فاخرة، وذهبن إلى المدرسة في عربتها، ودخلن
 ٨ الصف وجلسن فيه يادب، وما نظرت واحدة منهن
 ٩ عين الدرس يميناً ولا شمالاً، ومعلتهن مدحتهن،
 ١٠ فانهن كتبن فروض المدرسة بصحة وفرحت
 ١١ بالعملهن، فيهن حياء، والحياء من الأيمان، وما سألن

والدھن لباسا فاحرا او غذاء لذیذا و مال بسن قط
 لباسا ضيقا رقيقا و مارغبین الی السنیبا و ما ترکن الادب
 فی حال من الاحوال فما غضبت علیهن امهن قط بل فرحت
 دائما، وکن واحد فی البیت و فی المدرسة مسرور بخلقهن
 فعلى هؤلاء البنات رحمة الله انه جعلهن من
 البنات الطيبات۔

اسئلہ: متى نهضت الام؟ ماذا فعلت فی البطیخ؟ متى
 نهضت البنات؟ هل عیدن الله؟ كيف خلقهن؟ هل فیهن
 حياء؟ اغضبت علیهن الام؟ اغضبت علیهن المعلمة؟ اهن طيبات
 ایفرج اخواتهن بخلقهن؟ اطحخن الطعام مع امهن؟ ارغبین الی السنیبا؟

ارغبین الی لباس جمیل؟ ایتھن دیانہ؟ هل الصلوة علامة السلام؟
ترجمہ کرو: (ا) لکھی پڑھی، سمجھی، یاد کی، پکائی، پی، تعریف کی، شکر کی،
 عبادت کی، پہنی، اٹھی، لی، گئی، نہ غصہ ہوئی، نہ ظلم کی، نہ ماری، نہ کھلی،
 نہ مٹھی، نہ سوئی، نہ غفلت کی۔

(۲) رشیدہ میندے اٹھی اور اللہ کی عبادت کی، باورچی خانہ میں کس عورت نے کھانا پکایا؟ ان لڑکیوں پر اللہ کی رحمت ہے وہ کبھی بے اجازت گھر سے نہیں نکلیں، انجیئر کس لڑکی نے توڑے؟ اس کی بہنوں نے انار اور سنترے اجازت سے توڑے، چاول گوشت اور گھی سے لڑکی نے کھانا تیار کیا (صَنَعَ)۔ یہ بالابی بڑی مزیدار ہے، مسکے سے گھی بناؤ اور کھاؤ۔ لوگو! (صاف ستھرے) کپڑے پہنو (قیمتی) کپڑوں کی خواہش نہ کرو۔ کسی حال میں ادب نہ چھوڑو۔ سینما سے بچو کیوں کہ اس کا گناہ اس کے نفع سے بڑا ہے۔

(۳) جو ماضی ہو اس کا مضارع لکھو اور جو مضارع ہو اس کی ماضی۔

سَأَلْتُمْ، طَبَخْتُمْ، نَطَبَخْتُمْ، تَعَبَّدُونَ، هَذَرُوا، هَذَرْتُمْ، يَبْذَرُونَ، سَكَنُوا، نَصَرْنَا، زَرَعْتُمْ، نَصَنَعُ، مَصَدَّتْ، تَحْلِبُونَ، شَهِدْنَا، جَعَلْتُ، تَلَيْسَ، يَبْزَمُونَ، قَطَفُوا، نَأْذَنُونَ، غَسَلْتُ، نَزَلُوا، نَبَيْتُ، اسَكَتَ،

(ما ضحى مؤنث حاضِر)

قَرَأَتْ صَنَعَتْ عَذِرَتْ عَرَفَتْ طَبَخَتْ
قَرَأَتْ صَنَعَتْ عَذِرَتْ عَرَفَتْ طَبَخَتْ

جيلة بنت مجتهدة - هي عرفت صنع ادم من الادم في
مدرستها ثم صنعته يوما بنفسها في البيت فسالتها
عنها - ماذا صنعت يا جيلة؟

جيلة - صنعت يا عبي ادا ما جديدا -
العمة - مهن عرفت ذلك الادم؟ عرفت من معلتي
العمة - مع من صنعته الآن؟ ج: صنعته انا بنفسى.
العمة - من اى الاشياء صنعت؟

ج صنعته من اللحم و البيض و الخضروات و السمن

الأمّة من اخذت جميع الخضروات؟

ج اخذتها من خضار.

الأمّة ابن اخواتك ج: هن في تلك الحجرة

الأمّة اما عرفتُن شيئاً في التربية المنزلية. ايتها

البنات!

البنات عرفنا ولكن ما صنعنا ذلك الادام الى الآن.

الأمّة اني اعمل البيت نقيصة؟

البنات لا. ما فيها نقيصة بل عزة ومدح.

الأمّة اقرأتين كتاباً في اللسان العربي؟

البنات نعم، قرأنا كتاباً اسمه منهاج العربية.

الأمّة انا مسرورة بكُنّ، انكن، رغبتم في لسان القرآن

والقرآن كلام الله * ممّن من من -

ماذا فعلت جميلة في البيت؟ من سألها عن الآداب؟ من
أى شئ صنعت الآداب؟ هل هي جيدة في التربية المنزلية
ابن اخواتها؟ هل علم منها؟ أقرأ كتابا في العرو؟ هل
رغب في لسان القرآن؟ هل القرآن كلام الله؟ من أخذت
جميلة جميع الخضروات؟

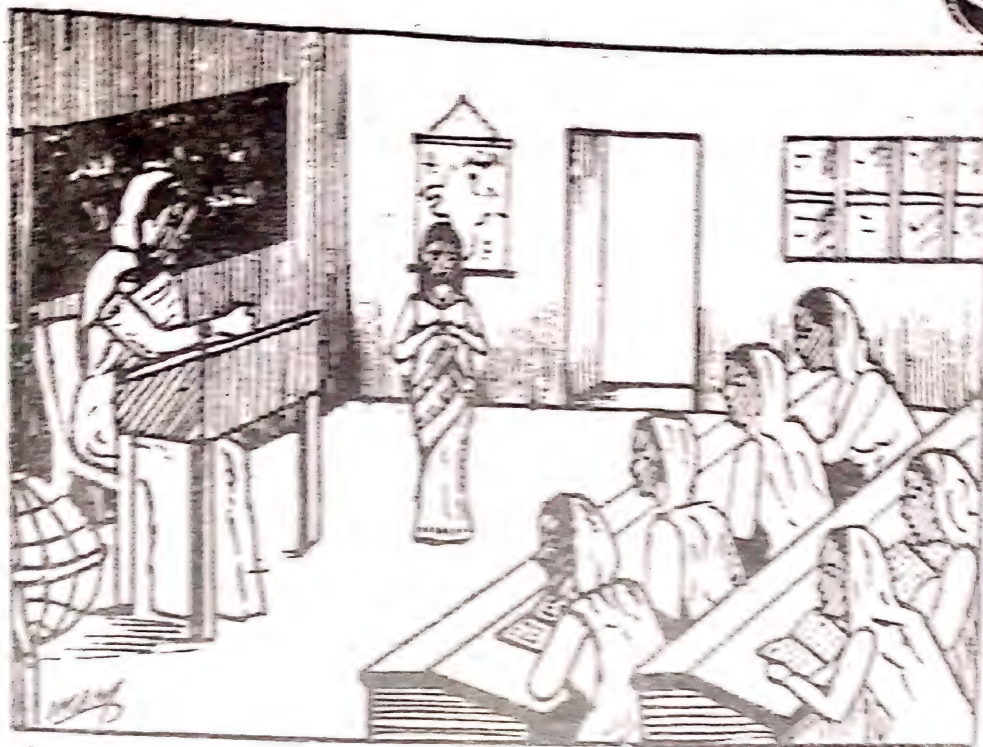
ترجمہ کرو: (۱) تو کس کے ساتھ گئی؟ کس کے پاس بیٹھی؟ تم کس
کے پیچھے گئیں؟ وہ کس کے آگے گئیں؟ تم نے کس کے بعد پڑھا؟
تم نے کس سے کیا؟ وہ کس پر نہیں؟ کس کی کتاب پر تم نے لکھا؟
کس کی کاپی تم نے لی۔

(۲) کونسی لڑکیاں اچھی ہیں؟ کون سے لڑکے چھوٹے ہیں؟
کون سے مدرسے بڑے ہیں؟ کون سی کتابیں مفید ہیں؟ کون سے
گھر خوبصورت ہیں؟ کون سے باغوں میں پھل اور پھول ہیں؟

(۳) ماں اپنی لڑکی پر غصہ ہوئی تو وہ خاموش ہو گئی۔ چچی نے حمید سے
پوچھا۔ تو نے کون سا سالن پکایا؟ انڈوں کا سالن کونسی لڑکیوں نے پکایا؟

امور خانہ داری میں میری بہنیں بہت اچھی ہیں۔ میں نے خود یہ کام کیا ہے۔ یہ ترکاریوں کا سالن اس لڑکی نے خود کبھی نہیں پکایا۔ یہ کھانے کا کمرہ ہے اور وہ سونے کے کمرہ سے چھوٹا ہے۔ کیا اس زمانے کی لڑکیوں میں دینداری ہے؟ کیا ان کے نزدیک دین کی (دین کے لیے) اہمیت ہے؟ کیا انہوں نے دین کا مقصد سمجھا؟ کیا انہوں نے صحابیات کی سیرت پڑھنا؟ ان کی سیرت اور ان لڑکیوں کی سیرت میں بہت بڑا فرق ہے۔





مدرسة البنات

(ماضي مومنت غائب وحاضر مخلوط)

البنات لبسن بعد الفطور ثياباً نظيفة لاصيقة ولارقيقة
ومشطن شعرهن ولبسن الأعذية وذهبن الى المدرسة
في عورتها وجلسن في الصف بادب، وبعد قليل دخلت
المعلمة حجرة الدرس فنهضت البنات لها، ثم كتبت
المعلمة حضورهن في السجل وامرت العريفة بقرأة

الدرس ففتحت العريفة الكتاب وقرأت الدرس بصوت
جهير، وجميع التلميذات سمعن بفناية وما نظرن يميناً
 ولا شمالاً.

العلّة (سألت بنتاً صغيرة) أفهمت الدرس يا عابدة؟
 عابرة: فهمت ياسيدتي جيداً.

العلّة (سألت جميع البنات) اسبعثن الدرس وفهمن؟
 التلميذات نعم، سمعنا وفهمن جيداً جداً.

العلّة انا مسرورة بعلكنّ، انكنّ كتبنّ فروض المدرسة
 بصحة وفهمن الدرس الجديد جيداً.

العلّة كيف ثياب البنات؟ هل عند العلّة سجل الحضور
 كيف قرأت العريفة الدرس؟ من سأل عابدة؟ هل لك
 اخوات؟ اقرأن كتاباً في العربي؟ افهمن حياءً؟ ايته البنات
 اعلمتن ان الهيئة خيبة؟ اطبخن الطعام مع أمكن؟

هل عندك بقرة؟ احلبتن اللبن تارة؟ هل صنعتن

الزبدۃ من اللبن تارة؟ هل الحياء خیر حصلة؟

تمیروں کے لحاظ سے فعل لکھو:

أنتِ (طبخ) انتن (سأل) هُنَّ (زرع) انتن (حصد) هنّ (رطب)

(نصر) أنتِ (فتح) انتم (قطف) هنّ (مشط) هُنَّ (لبس) عابد

أنتِ (ادفن) أنتِ (عرف) انتن (منع) هنّ (جعل) کی

هنّ (حفظ) هو (ترك) هم (ترك) انا (فتح) نحن (ضرب) ہے

ترجمہ کرو:

(۱) تو پوچھی، تم پوچھیں، تو کنگھی کی، تم کنگھی کیں، تو پھپانی، تم پھپانی

تم خاموش رہیں، تو خاموش رہی، تم مدد کیں، تو مدد کی، تم پکائیں

کھولی، تو کھولی، ماری، تو ماری، لی، تولی، پکائیں، تم پکائیں، بھائی

کیں، تم غبارت کیں، تو پکائی۔

(۲) گرما کی تعطیل میں میری والدہ اور بہنیں بنگلہ گئیں۔ مگر

نے رجسٹر میں تمہارا نام کس کے پہلے لکھا؟ تم کس کے ساتھ مدرسہ میں

داخل ہوتیں؟ میرے جوتے کہاں ہیں؟ کیا کسی نے پہن لیے؟ رشید نے (صاف ستھرے) کپڑے پہنے، بالوں میں گسنگم، اکی اور مدرسہ گئی کیا لڑکے بھی اپنے بالوں میں گسنگم کرتے ہیں؟ سردی کے موسم میں (پتلے) کپڑے نہ پہنو۔ کیا تم نے کبھی وطن کا ترانہ (بلند) آواز سے پڑھا؟ عابدہ (مسلم) لڑکی ہے، اس کے نزدیک نماز کے لیے بڑی اہمیت ہے۔ کیونکہ وہ مسلم کی علامت ہے۔ کیا اس کی بہنوں نے بھی نماز کی اہمیت کو سمجھ لیا؟ عابدہ تنگ اور پتلا لباس نہیں پہنتی۔ یہ بے حیائی ہے۔





(ایم تذکر جس کے آخر وین ہے)

صَدَق، صَادِقٌ، صَادِقُون، أَمْرٌ، أَمْرُون، نَجَحٌ،
 نَاجِحٌ، نَاجِحُون، خَدَمٌ، خَادِمٌ، خَادِمُون، عَابِدُون
 رَالِقُون، سَاجِدُون، ذَاكِرُون، صَالِحُون، مُجْتَهِدُون
 مُؤَدِّبُون، مَحْبُوبُون، مُسْرُورُون، مَذْمُونُون۔



الظالمون الذاکرون الکاذبون
 من الظالمین للذاکرین علی الکاذبین
 الصادقون الفافرون العاملون
 مع الصادقین غیر الفافرین اجر العاملین

المجتهدون ناجحون، والناجحون محبوبون، فہم

يُخْدِمُونَ أَمَّهُمْ وَوَالِدَهُمْ وَيَنْهَضُونَ مِنَ النَّوْمِ صَبَاحًا
 لِلصَّلَاةِ، فَانْهَمِ يَعْلَمُونَ أَنَّ الصَّلَاةَ خَيْرٌ مِنَ النَّوْمِ فَلَا
 يَكْسَلُونَ عَنْهَا أَبَدًا، فَهُمْ الرَّاكِعُونَ السَّاجِدُونَ
 الْأَمْرُونَ بِالْمَعْرُوفِ، لَا يَخْرُجُ مِنْ لِسَانِهِمْ كَلِمَةٌ فَاحِشَةٌ
 أَعْبَائُهُمْ وَانْخَوَالَهُمْ بِهِمْ مَسْرُورُونَ قَلَمَهُمْ مِنْهُمْ دَعَاءٌ وَ
 لَهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَهُمْ صَالِحُونَ
 يَصْحَبُونَ الصَّالِحِينَ وَيَعْدُرُونَ الْمُفْسِدِينَ فَإِنْ
 الْمُفْسِدِينَ مَذْمُومُونَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ وَلَهُمْ فِي
 الدُّنْيَا خِزْيٌ - اَعْلَمُوا رَبِّهَا الْأَوْلَادُ أَنَّ الْإِنْسَانَ يَحْصُدُ كَمَا يَزْرَعُ

توسین کے الفاظ پلا کر پڑھو اور لکھو

مَنْ (الشَّاكِرُونَ) فِي (السَّاجِدُونَ)، بِ (رَغَائِبُونَ)
 مَعَ (الصَّابِرُونَ) أَوَّلَ (الْعَابِدُونَ) إِنَّ (الظَّالِمُونَ)
 انصُرُوا (الْمُظْلَمُونَ) إِنَّ (الكَافِرُونَ) ب (الْمُؤْمِنُونَ)

خیر (الحاکمون) ارحم (الراحمون) ل (المومنون)
 عمل (المفسدون) رب (العالمون) فی (العابدون)
 اتحاد (المسلمون) مع (المصدقون) من (الخاصون)
 مدحت (المجتهدون) لا ترحموا (الظالمون) تنصروا (المسلمون)

ترجمہ کرو: (۱) اللہ کی لعنت جھوٹوں پر ہے، ظالموں کے لیے (بڑا) عذاب ہے، اور وہ آخرت سے غافل ہیں، سب ہماری طرف رجوع ہونے والے ہیں، رکوع کرو رکوع کرنے والوں کے ساتھ۔ صبر کرو کیونکہ اللہ صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے۔ پس کیا تم شکر کرنے والے ہو؟ اور مجھ کو (ظالم) لوگوں کے ساتھ مت کر دے۔

(ب) گامیابی اچھوں کے لیے ہے، وہ (نیک) لڑکے ہیں، نیکیوں کے ساتھ رہتے ہیں۔ ہر چیز غلو سے کرو کیونکہ مخلص محبوب ہیں؟ سستی کرنے والوں کے لیے ناکامی اور دنیا میں رسوائی ہے، وہ ہر وقت نقصان اٹھانے والوں میں ہیں۔ قومیت کو نہ پوجو جیسا کہ آج ہم دیکھ رہے ہیں۔ تم اللہ کے بندے ہو نہ کہ قومیت کے (بندے)، اسلام میں وطنیت یا قومیت نہیں ہے۔ تمام مسلمان بھائی بھائی ہیں۔

مضارع موت غائب

تنهض ، ينهضن ، تلبس ، يلبسن ، تخرج ، يخرجن ،
تسهر ، يسهرن ، تشهد ، يشهدن ، تستر ، يسترن ،

—

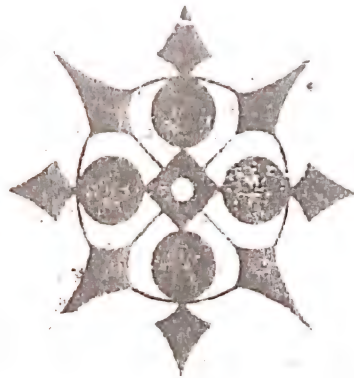
رشيذة تنهض من النوم صباحا وتعبد الله ثم تقرأ
للقرآن فان قراءة القرآن كل صباح بركة وبعد الفطور
تلبس لباسا نظيفا ساذبا يسترجسها وتحذر لباسا رقيقا ضيقا
وتذهب الى المدرسة في العربية وتقرأ هناك كتباً في
العربي والاذكليزي وتلعب العاب رياضية ولا تشهد دار
الخيالة فان ظاهرها جميل وباطنها قبيح ، اتبها اكبر
من نفعها وتخدم امها والذها فكل واحد يدعها
ومن صاعباتها بنات يرقدن الى طلوع الشمس لانهن

يشهدن السنيما ويسهرن الليل ولا يرغبن الى الصلوة
ولا الى اعمار البيت وليس ثيابا رقيقة لا تستر
لبسهن بل يقرآن الكتب الانكليزية كثيرا ويفخرن
بها لا يقرآن القرآن ولا يذكرن الله ورسوله فهن جيدات
في اللسان الانكليزي وما قرآن شيئا في اللسان العربي
وهن يعلمن ان العربي لسان القرآن والقرآن هداية
للمسلمين.

اسئلة: متى تنهض رشيدة؟ أترقد الى طلوع الشمس؟
تقرأ كتباً في العربي؟ تطبخ مع امها؟ تشهد السنيما؟
تستر ثيابها بحسبها؟ اى لباس تلبس رشيدة؟ اتدعها
البعليات؟ تقرأ افتك كتب العربي؟ تطبخ الطعام؟
تقرأ المسلميات كتباً عربية؟ يرغبن الى اللسان الانكليزي؟
يسهرن الليل؟ تسهر البنات للدين؟

ترجمہ کرو

یہ لڑکی (نئے) طریقے پر عربی پڑھتی ہے۔ (نیک) لڑکی بڑوں کے سامنے ارب سے بیٹھتی ہے۔ نماز کبھی نہیں چھوڑتی۔ کیا (مسلم) لڑکیاں مدرسہ کو بغیر گاڑی کے جاتی ہیں؟ (اچھی) لڑکیاں اپنے جسم کو چھپاتی ہیں۔ وہ پتلے اور تنگ لباس نہیں پہنتیں۔ ان کی خالائیں اور چچیاں ان سے خوش ہوتی ہیں۔ سنیہ صبح نماز کے بعد قرآن پڑھتی ہے۔ ہر کام خلوس سے کرو اور ریا (دکھاؤ) سے بچو۔ ریا بدترین چیز ہے۔ اس سے تمام اعمال رائیگاں (حبط) جا لے ہیں۔ ہمارا ہر کام ریا ہے۔ اس وجہ سے کوئی وعظ فائدہ دیتا ہے اور نہ کوئی دینی جلسے فائدہ دیتے ہیں۔





تَفْعَلِينَ، تَفْسَلِينَ، تَخْبِزِينَ، تَبْلِغِينَ، تَكْنُسِينَ، تَعْجِنِينَ
تَفْعُلْنَ، تَفْسُلْنَ، تَخْبِزْنَ، تَبْلُغْنَ، تَكْنُسْنَ، تَعْجِجْنَ

فريدةٌ تسألُ غادمتها عن الفطورِ وهي مشغولةٌ بالطبخِ.

فريدة: ماذا تفعلين؟ الغادمة: اعجنُ الدقيق يا سيدي؟

فريدة: متى تخبزين؟ سيدي: يذهب اليوم صباحاً الى الديوان

للزادِم اتحسبن يا سيدي اني جالسةٌ يفير شغل؟

فريدة: متى تفسلين الاواني؟ خ: قد غسلتها يا سيدي؟

فريدة: متى تبلين الجرة بالهاء؟ خ: ملأتها انفاً؛

فريدة: أنستِ غرفةَ الأكل؟

خ: لا، ماكنستها ثم سألت فريدة جميع البنات عن اشغالهن

الآن، ماذا تفعلن الآن؟

البنات: نقرأ الدروس ونكتب فروض المدرسة -

الام: اتقرآن الدرس العربي كل يوم؟

البنات: نعم: نقرأ كل يوم -

الام: اتحسبن أن العربي صعب؟

البنات: لا: انه ليس كذلك بل الناس جعلوه صعبا -

اسئلة: اين تسكنين ايها البنت؟ اعجبت الدقيق تارة؟

أخبزت؟ أملاّت جرّة الماء من سأل الخادمة عن الفطور؟

من عجن الدقيق وخبز؟ ايها البنات! أخبزن؟ أتفسلن

الاولان؟ أنكسن البيت؟ اتركن الصلوة تارة؟ ايتركن السلم

صلوة؟ أفى تركها عذاب؟ ماذا تفعل الخادمة؟

ماضی کا مضارع اور مضارع کی اشیاں لکھو

سئرت، تمشط، تمشطن، تخبزن، يملان، تعجن، عجنتن

خبزن، ملاتن، كنسن، عصبت، غسلت، قسهرين، صدقت

یَعْبُدْنَ، كَذِبَتْ، مَصْدَقَتْ، فَهِنَّ، سَأَلْتَنَ، صَدَقَتْ

ترجمہ کرو

پڑھتی ہے، پڑھتی ہیں۔ بگھتی ہے، بگھتی ہیں۔ پکاتی ہے
پکاتی ہیں۔ کھیلے گی۔ کھیلیں گی۔ نکلے گی۔ نکلیں گی۔ تو عبادت کرو
ہے۔ تم عبادت کرتی ہو۔ تم کسبگھی کرتی ہو۔ تو کسبگھی کرتی ہے
تو خدمت کرتی ہے۔ تم خدمت کرو گی۔ سنتی ہے، سنتی ہیں۔

اے لڑکی! کیا تو جھوٹ سے نہیں ڈرتی (حَلِذَر)؟ تو کس مدرسہ میں
پڑھتی ہے؟ کیا تو قرآن (بلند) آواز سے پڑھتی ہے؟

اے لڑکیو! کیا تم اپنی والدہ کی خدمت کرتی ہو؟ کیا تم (ساذہ اسلامی
لباس پہنتی ہو؟ کیا تم مساکین کی مدد کرتی ہو؟

اے بہنو! تم سینما کے لیے جاگتی ہو، لیکن (کسی اچھے) کام کے لیے
نہیں جاگتیں۔ کیا تم نہیں جانتیں کہ سینما کی برائی اس کی بھلائی سے زیادہ
ہے؟





لُعْبَةُ الْعُمَيْصَةِ

فِي لَيْلَةٍ مَقْبُورَةٍ بَعْدَ الْفَرَاغِ مِنَ الصَّلَاةِ وَقُرُوضِ الْمَدْرَسَةِ
 سَكِنَتْ بِمَجْتَمَعَةٍ عِدَّةٍ صَائِمَاتٍ لَهَا فُصُولٌ قُرْعَةٌ بَيْنَهُنَّ
 وَبَعْلَانِ سَعِيدَةٍ لَصَّةٍ وَعَصَبَانِ عَيْنَاهَا بِنْدِيلٌ وَتَرْكُنَاهَا
 وَهِيَ وَعِيدَةٌ وَبَعْدُنَ عَنْهَا وَهِيَ عَوْلَاهَا فِي دَائِرَةٍ يَضَعُكُنَّ
 وَهِيَ يَذْهَبُ وَرَاءَهُنَّ بِجِدٍّ تَارَةً يَمِينًا وَتَارَةً شِمَالًا، وَ
 بَعْدَ قَلِيلٍ نَجَحَتْ سَعِيدَةٌ فِي الْقَبْضِ عَلَى وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ

فسألتها البنات: أتعرفين ياسعيدة؟ من هذه؟ فعرفتهن
 سعيدة وذكرت اسمها، أنها رشيدة فسألتهم: ألا تعرفن
 عنى النديل وتجعلن هذه البنت مقامى؟ فرفضت
 البنات عنها منديلها وجعلن رشيدة لصّة مقامه
 وجلسن قليلاً لأنهن ^{حمل} تعبن جداً ثم اقدن فري
 اللعب من جديد.

اسئله: في اي ليلة لعبت البنات؟ اي لعبة لعبن
 ماذا فعلن اولاً؟ من جعلنها لصّة؟ بأيّ شئ عصبن عيّن
 كيف ذهبت وراءهن؟ على من قبضت؟ هل لعبت البنات
 لهاذا رفقن المنديل عن سعيدة؟ لهاذا جلسن قليلاً؟ افرعن
 عن الصلوة؟ اّلعب جميع البنات في الليلة المقمرة؟
کرو لڑکیاں چاندنی رات میں کھیلتی ہیں۔ حمیدہ نے لڑکیوں کو

کیوں جمع کیا؟ وہ قرعہ ڈالیں گی، اور ایک لڑکی کو چور بنائیں گی، شریف

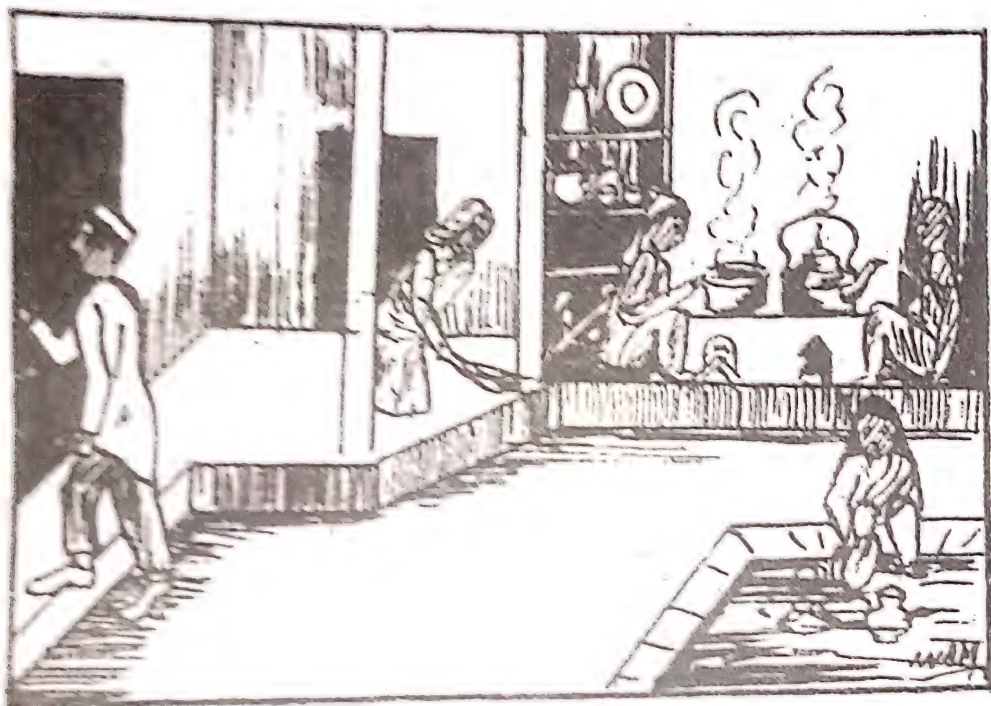
کیا تو کبھی آنکھ پھولی کھیلتی ہے؟ کیا تو کھیل کے لیے رات میں جاگتی ہے؟ کوئی
 لڑکیاں پڑھنے کے لیے جاگتی ہیں؟ لڑکیو! کیا تم کام سے تھک گئیں؟ (مُحَنِّی) لڑکی
 کبھی نہیں تھکتی۔ لڑکیو! تم کب سیدہ کی آنکھ سے پٹی نکالو گی (رَفَعَ) اور
 کھیل کب شروع کرو گی؟ کئی لڑکیاں کھیل کے لیے بیٹھی ہیں (قَدْ بَلَّسَ)
 ہوم ورک کر لی ہیں اور نماز سے فارغ ہو گئی ہیں۔ وہ کھیلتی ہیں لیکن کبھی اللہ کے
 ذکر سے غافل نہیں ہوتیں۔

قوسین دور کرو اور ضمیروں کے لحاظ سے ماضی اور مضارع کے مناسب
 صیغے لکھو اور ترجمہ کرو۔

ہم (سکت)، انت (رعب)، انا (تعَب)، نحن (جمع)
 ہی (عصب)، هن (رفع)، انا (لبس)، انتن (عجن)
 ہی (عین)، انت (کنس)، ہم (ملا)، انتم (مذن)، انت
 (مشط)، انا (مدح)، انت (ممس)، هن (فتح)، انتن
 (طبخ)، ہی (سهر)، ہم (مغل)، انتن (مقدم)۔

كاتبى ومضامع منونث مخلوط

أَرْقُوسِيَّةُ



نهضت الامم وبناتها من النوم وبعد صلاة الفجر اخذن
 في العمل فالآن واحدة منهن تكنس وأخرى تغسل
 الصحاف والقذور واللاعيق والبنت الكبيرة تطبخ
 مع امها وقد خرج والدهن الى السوق ويرجع عن

قريب باللحم والعصروا -



الام تفرح ببنايتها، فانهن يخدمنها كثيرا وما رغبن قط
 في طعام لذيذ أو لباس فاخر، اعمامهن و اخواتهن
 يفرعون باعمالهن، وما غضبوا عليهن قط، هؤلاء
 البنات ما دخلن في مدرسة لان والدهن رجل مسكين
 لا يقدر على اجرة العربية ولا على اجرة المدرسة فهن
 يقرأن ويكتبن في بيتهن ويفعلن كما يأمرهن

اکابرہن و یعلن ان السعادة و الفوز فی طاعة الله و
رسوله و فی العمل بنصائح الاکابر، هذه اُسرة مسکينة
راضية عن نصيبها و شاكرة عليه و رجال الاسرة
يعملون بهشقة طول النهار و یوقدون فی الليل بامر
و سلام، لا یعرفون الهک و الخداع و لا یحسدون احدا
فیلله یشکرون و بنعمته لا ینکفرون۔

اسئلة: من یکنس؟ من یغسل القدور؟ من یطبخ؟
من ذهب الی السوق؟ متى یرجع؟ لهاذا تفرح الام بیناتها؟
أو الذهن یغضب علیهن؟ لهاذا یدھبن الی المدرسة؟
فی ای شئ هن جیدات؟ اتحسد رجال الاسرة احدا؟
ایکفرون بنعمة الله؟ اغسل الاواني نقیمه؟ انا کلون بالملاعق ام بالید

ترجمہ کرو

اپنی آوازوں کو نبی کی آواز پر بلند مت کرو، اللہ کا نام اس پر (دُکُور)

بری باتوں (فَوَاحِش) کے قریب مت ہو، دیکھو آسمانوں اور زمین میں کیا ہے؟
 وہ (مکنتی) ماں ہے، جھاڑ دیتی ہے رکابیاں اور ہانڈیاں دھوتی ہے۔ (نیک
 لڑکی) اپنی ماں کی خدمت کرتی ہے۔ وہ اپنے خاندان کے لیے فخر ہے۔
 باورچی خانہ میں خادمہ آگاہ گوند رہی ہے۔ تھوڑی دیر میں روٹی پکائے گی۔
 ہم توجہ سے بڑوں کی نصیحت سنتے ہیں اور ادھر ادھر نہیں دیکھتے۔ لکھو
 اور پڑھو، گھاؤ اور پیو لیکن اللہ اور اسکے رسول کو نہ چھوڑو۔ دینداری پر
 نہ ہنسو۔ آخرت کو یاد کرو۔ اور اس سے غفلت نہ کرو۔ اپنے نصیب پر قناعت
 کرو۔ دوسروں پر حسد نہ کرو۔ کیونکہ حسد کرنے والے نقصان اٹھانے
 والے ہیں۔

ماہی کا مضارِع اور مضارِع کی ماہی لکھو

کَنْسَتْ - تَعَجَّنَ - طَبَخَتْ - مَلَأَتْ - غَسَلَتْ - تَفَسَّلِينَ،
 يَصْنَعْنَ - تَعِينُ - تَرَقَّدِينَ - سَلَّتْ - شَهِدَتْ - تَسْهَرُ، أَسْهَرُ،
 صَنَعْتُ، تَسْتُرُونَ، صَدَقَتْ، كَذَبْتُمْ، تَدْعُونَ، يَدْعُونَ،
 تَخْبِرُونَ، اشْهَدُ، تَعْلَمِينَ، ضَحِكْتَ،

البنات الطيبات



(اسم مؤنث کی جمع جس کے آخرات ہوں)

البنات الطيبات يحذرن السيئات ويعملن الصالحات
ويخدمن الاسماء ويصعبن الغالبات وينصرون
المسكينات ولا يخرجن من بيوتهن بدون اذن ولا يفخرن
بمالهن ولا بجمالهن ولا بأسرتهن ولا يتبعن رواجيا
مذموما ولا يصعبن البنات الغنيات ولا يحسدنهن فانهن
قائنات بنصيبهن ولا يحسبن اللباس الساذج تقيصة
فهن صابرات وشاكرات في كل الاحوال، فيهن عيال
ابصارهن غضيفة ولا يتركن الصلوة في حال ويقرأن
كتباً في العربي والانكليزي، ولا يغبن عن الالعاب
الرياضية، ويلبسن لباساً يستر اجسامهن ويحذرن

لباساً رقيقاً ضيقاً فيبدعهن كل واحد في البيت وفي
 المدرسة ولا يحسن العمل نقيصةً وما هن كبناتٍ
 يتبعن الفتيات ولا يصحبن الصالحات ولا يحذرن
 السيئات وهن قد قرأن كتباً كثيرة ولكن لا يعرفن
 شيئاً في التربية المنزلية فلا يقدرن على صنع
 إدام أو نصير -

اسئلة :- هل في البنات الطيبات مياء ؟ أيرغبن عن العمل ؟
 كيف ابصارهن ؟ ايحسبن اعمال البيت نقيصة ؟ من
 يصحب الصالحات ؟ من يفعل الحسنات ؟ أتكنس البنات ؟
 أيخبرن ؟ أتوغب البنات الطيبات عن الصلوة ؟ أيعملن
 مع امتهن ؟ اعمال البيت ؟ أتقفرن التربية المنزلية ؟
 اتلعب البنات في الليلة المظلمة ؟ اتحسد احداء ؟ اتتبع
 الجاهلين ؟ اتصحب العالمات الجاهلات ؟

ترجمہ کرو

اللہ نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا، اس نے ہم کو بھی
 چیزیں (طبیات) دیں۔ شرمے لڑکیوں کی نگاہیں بھی
 ہیں، وہ کبھی برائیوں کے قریب نہیں ہوتیں۔ وہ ہمیشہ نیکیاں کرتی ہیں
 اے (دولت مند) لڑکیو! کیا تم سمجھتی ہو کہ لپکانا بے عزتی ہے؟ امورِ خانہ داری
 تمام لڑکیوں کے لیے ضروری ہے۔ اچھی لڑکیاں اپنی ماؤں کی خدمت
 کرتی ہیں۔ ضرورت کے وقت کسی کام سے منہ نہیں موڑتیں (و غیب
 عن) اور اپنے نصیب پر قناعت کرتی ہیں۔ اور ہر سال میں صبر
 کرتی ہیں۔ اور اپنے رب کا شکر کرتی ہیں۔ اے لڑکیو! فیشن کے
 پیچھے مت پڑو۔ اس میں فائدہ نہیں ہے بلکہ (بڑا) نقصان ہے۔

عربی رشید ولد مسکین غنیض البصر مودب یلیس
 لباسا سادجا نظیفا، یحسبہ الآخرون غنیاً ویصحب
 اولاد الاغنیاء ولیکن لایسأل والدہ لباسا جھیلاً و احذیة
 ثبينة کتیلهم ویقرأ وقت القراءة فی صبرته بعناية ویلعب
 وقت اللعب **فلما** لایسهر اللیل عند الامتحان ولا یحسب

أعمال البيت تقيصة، يذهب عند الضرورة إلى السوق
 لشراء الخضراوات واللحم ويرمم المساكين وينصروهم
 ولا تخرج كلبه فاعشة من لسانه، هو واحد قاه
 يخرجون في الليالي البقرة للفرجة، فبا غضب عليه إمام
 قط ولا أخواله وتفرح بأعماله أمه وأخواته أيضا يفرعن بها
 فبا غضبت عليه أمه ولانساء أسرته غضبن قط ولا
 يرغب أبدا عن الصلوة، وهو من أسرة مسكينة، يالآن
 من رزق الله وله يشكرون وينعمته لا يكفرون، فاجعلوا
 رشيدا أيها الأولاد امثالا لأنفسكم وعليكم بادب الكبار
 فان ذلك داب الخيار، فلا تفخروا بالمال فان المال
 له زوال، ولا تحسبوا عمل البيت تقيصة واعدوا
 الفساد والكسل والزموا النشاط في العمل - ألا تعلمون
 ان الفوز للصالحين المجتهدين؟



المرثية

أَعْبُدْ، أَعْبُدِي أَعْبُدْنِ، انْهَضْ، انْهَضِي انْهَضْنِ
 اِشْكُرِي اِشْكُرْنِ، اِشْكُرْنِ، كُلِّي كُلْنَ.

الأم تنصح بنتاً صغيرة لها -

صبيبة! انت بنت طيبة، انهضي من النوم صباحاً واعبد

الله معي. لاله نطقك ورزقك من الطيبات فكل واشكري

واشكري له واصبئي البنات الصالحات فلن صعبة

الصالحات تجعلك صالحة والبعض ثيابا نظيفة سائفة
وامدري لباس الفرجيات وافعلی كما يامرك اكابرک
واعلمی ان سعادة الاصباغ^{الاصباغ} في طاعة الاكابر.

وتتصح الام بنات كبيرات لها ايضا:

بناتي! احمذن الله واشكركن له واعبدنه واصنعين
بنات طيبات واذهبن الى المدرسة في عربتها واصدرن
الوقاعة وادرسن علوما مختلفة نافعة وارغبين الى
دراسة العربي^{في بيتي} فان العربي^{ما يحلوه} لسان القوان والحديث
بناتي! عليكم بالطباخة والتطريز والغياطة وامدركن
الكسل عن التربية المنزلية فان كثيرا من البنات
يدرسن علوما كثيرة ويفغرن بها ولكن لايرغبين
اليها فانها عندهن نقيسة.

محمد صالح

واحد اوج دھوئٹ کے ضیع لکھو اور پڑھو

اِسْبَعُ، اَنْعُرُ، اَنْفُوحُ، اُسْكُتُ، اِغْسِلُ، اَكْسُسُ، اِنْفِیْزُ
اِعْجِنُ، اِضْعَكُ، اِرْكَعْ، عُدُّ، اِسْلُ (رَسْلُ) اِجْبِعُ، اِغْضِبُ
اِمْدُرُ، اِفْتَحُ، اِمْلَأُ، اِمْنَعُ، اِفْتِمُ، اِعْصِبُ -

ترجمہ کرو

اے لڑکی! (پری) عاداتوں سے پرک، اپنی نگاہیں نیچے
رکھ، (بَقْلُ) امور خانہ داری کا، (عَرَفْتُ) تو اس سے کبھی بے توجہی نہ کر
(رغب عن) اے لڑکیو! (بری) لڑکیوں کے لیے دنیا و آخرت میں رسوائی
ہے، کیا لڑکیاں سمجھتی ہیں، (تَقْسِبُ) کہ (میلے) یا (سادے) کپڑوں
میں بے عزتی ہے؟ بیٹی! بالوں میں کت گھی کر (صاف ستھرے) کپڑے
پہن، کتابیں لے اور گاڑی میں سوار نہ جا، خادمہ! جھاڑو دے، گھٹ
میں پانی بھر، آٹا گوندھ اور جلدی روٹی پکا، اے لڑکیو! بڑوں کی
نصیحتوں پر عمل کرو۔ کھاؤ، پیو، اور اللہ کا شکر کرو، کیا تم کو نہیں معلوم
کہ وہ تم کو ہر چیز بے حساب دیتا ہے؟ کسی پر نہ ہنسو، اپنے بڑوں کے
سامنے ادب سے بیٹھو۔ ان کی نصیحت پر عمل کرو۔ نصیحت کرنے والوں
کے سحرہ میں مت کرو۔ (سحر) -



نبى مؤمن

تَكْفُرُ، لَا تَكْفُرِي لَا تَكْفُرُنَ، لَا تَلْعَبِي لَا تَلْعَبِينَ لَا تَجْعَلِي
لَا تَجْعَلِينَ، لَا تَكْسَلِي، لَا تَكْسَلِينَ، لَا تَفْتَخَرِي لَا تَفْتَخَرِينَ
تلك الامم تنبع عن بعض الاعمال بنتا صغيرة و
بنات كبيرات لها هكذا :-

يا بنتى :- ائمنى واحدا فلا تجعلى مع الله الهما آمنوا وشكروا
له فاعبديه ولا تكفرى به فانه يرزقك رزقا حسنا و
يحفظك من كل افة ولا تصحبى البنات الخبيثات
فان صحبتهن يجعلنك صبيثة ولا تأخذنى شيئا بدو
اذن ولا تجعلى ثيابك وسخة فان الناس يكرهونها
ولا تدعى فى معادثة الناس ولا تضحكى عند الاكابر ولا تلعبى
وقت القراءة ولا تقربى وقت اللعب ايها البنات الكبيرات !

ایمَدَن اللہ واشکرن له فی کل حال ولا تکفرون به و
 لا تکسلن عن عبادته فانه یزقک بغیر حساب ولا
 تحسبن ان قدر البرء بهال وافر او بلباس قاصر ولا
 تصحن بنات غنیات مافیہن عیاء ولا دیانۃ ولا
 تنظرون الی مالهن ولا الی لباسهن واقفن بنصیبک
 واصبرن علیہ فان اللہ مع الصابرن ولا تخرجن بدو
 عجائب ولا ترعین عن اعمال البیت والزمن طاعة
 اکابرک فاعفظن بناتی! هذه الکلمات ولا تقفلن عنها
 فان البنات الطیبات یعملن بنصائح الامهات

زبان کے صیغوں سے امر و نہی کے صیغے بناؤ اور واحد جمع زکر و مؤنث

تحدّر، تکره، تبالّاء، تکتس، تفرک، تفسل، تحسد، ترفع

تعب، تقیض، تعصب، تعین، تصدق، تخدم، تفهم

ترجمہ کرو:

اے لڑکی کسی پر حسد نہ کر۔ دین سے غفلت نہ کر اور اس سے منہ نہ موڑ۔ کسی پر ظلم نہ کر۔ ہمیشہ (عہد) لباس مت پہن۔ کسی صورت میں نماز مت چھوڑ۔ وہ دین کا ستون ہے (عباد) کسی سے کوئی چیز مت مانگ۔ بغیر سبب کے مت ہنس کیونکہ ہنسی اچھی چیز نہیں ہے۔ اے (بڑی) لڑکیو! چھوٹی بہنوں پر ظلم نہ کرو۔ اللہ کے ذکر سے غفلت نہ کرو۔ گھر سے بغیر پردے کے نہ نکلو۔ مساکین پر غضب نہ کرو۔ گھر کے کام سے منہ نہ موڑو۔ (بری) لڑکیوں کے ساتھ نہ رہو۔ (سادہ) لباس کو برانہ سمجھو۔ اپنے مال یا جہال پر خسر نہ کرو۔ کسی صورت میں جھوٹ نہ بولو۔ کیونکہ اللہ کی لعنت جھوٹوں پر ہے۔ فیشن سے منہ موڑ لو۔ اس کے پیچھے نہ پڑو اس میں بڑا نقصان ہے۔ (اسلامی) تعلیم پر عمل کرو۔ وہ بہترین تعلیم ہے۔





الأنبج

الانبج فاكهة لذيذة وشجرة كبيرة تنبت في الهند
 وقشره ثخين في دافله قواة كبيرة، الانبج الفج لونه
 لغدر وهو سامض وموضته لذيذة واليانع منه لونه
 اصفر وهو ملو، اهل الدكن يصنعون من الانبج الفج
 والبصل واللحم والسمن اذاما لذيذا ياكلونه برغبة
 انبج الدكن مشهور في الهند وله اقسام كثيرة بعضه

نقطعه بالسكين ثم نأكله وهذا غير قسم من الانبج،
ما فيه من زغب وبعضه نوشفه برغبة شديدة، وتارة
نعطيره في اناء ثم نمزجه بقليل من السكر واللبن و
القشطة وهذا العصير لذيد جداً.

الانبج يحصل في فصل الصيف لكل غنى وفقير فياكلونه
كثيراً لأنه زعيف - الانبج يجعل الانسان قوياً فهذه نعمة
الله عليكم ايها الناس؛ فكلوا من رزق ربكم واشكروا له فانه
يرزقكم من الطيبات افلا تشكرون؟ اعلموا ان الشكر سبب
لزيادة النعمة - احلّة - اين ينبت شجر الانبج؟ واين يكثر؟
أقشوه دقيق؛ ما في داخله؟ هل الانبج الفج علو؟ تصنعون اذما
من الانبج الفج؟ هل الانبج اليانع عامض؟ باي شئ تقطعون
الانبج؟ اناكلون الانبج كثيراً؟ اكلت عصيدته؟ انظروا شجاره
أهـ قصيدة؟ اناكلون نواته؟ اهي حلوة؟ لماذا شكر الله

ترجمہ کرو آم بھی ایک نعمت ہے، (پکے) آم کا نام "کیری" ہے، کیا تم نے کبھی اس کا سالن کھایا؟ اس کا سالن دکن والے شوق سے کھاتے ہیں، لڑکیو! پیاز کالو اور کیری کا سالن پکاؤ، آم لے رس میں دودھ، بیلانی اور شکر ملاؤ اور کھاؤ اور اللہ کا شکر کرو۔ (پکے) آم کھاؤ اور دودھ پیو، بہن! آم لے اور چھری سے کاٹ، لڑکو! آم لو اور چوسو، ہم سستے ہیں کہ چونے کے آم زیادہ نشہ دینے والے ہیں، گٹھلی کے اندر (سفید) مغز ہے، لیکن وہ مزیدار نہیں ہے۔ کیا ہر آم میں ریشہ ہے، چونے کے آم کاٹنے کے آم سے سستے ہیں۔

ان افعال کے امروہی (مذکر مؤنث) کے صیغے لکھو

تَعْمَلُ، تَخْدُمُ، تَعْمُرُ، تَقْطَعُ، تَصْنَعُ، تَحْذَرُ، تَصْحَبُ،
تَمْدَحُ، تَطْبِخُ، تَنْصِبُ، تَرْقُوعُ، تَجْمَعُ،

ذیل میں جو ماضی ہو اس کا مضارع، اور جو مضارع ہو اس کی ماضی لکھو

مَدَحْتُ، يَطْبَخُنَّ، تَعْمَلِينَ، رَفَعْتُمْ، جَمَعْتُ، تَصْنَعُ،
أَحْذَرُ، تَرَكْنَا، صَحَبُوا، لَيْسَتْ، تَعْمَلِينَ، كُنْتُ، عَمِلْتُ،
تَشْهَدُ، يَكْسِلُونَ، يَعْبُدُونَ، تَرَكْتُ، تَصْدُقُ، تَكْذِبِينَ،

(شروع میں 'و' والے تین حرفی فعل)

وَجِبَ يَجِبُ، وَقَفَ يَقِفُ، وَصَلَ يَصِلُ، وَجَدَ يَجِدُ

وَصَفَ يَصِفُ، وَضَعَ يَضَعُ،

فَرِيدُ

سعید! متى تصل الى المدرسة؟ يا فرید!

فرید: اصل دائماً في وقتها۔

سعید: اتقف في الطريق؟ فرید: لا اقف ابداً۔

سعید: اين تضع كتبك؟ فرید: اضعها في الدرج۔

سعید: اتصف لي كيف مدرستك؟ فرید: نعم،

اصفها لك! مدرستي لها بناءٌ كبير ومبيل، فيه عُرفاتٌ

كثيرةٌ، منها غرفةٌ لناظر المدرسة وغرفةٌ للمكتبة، و

غرفةٌ لادوات الالعاب الرياضية وغرفاتٌ اخرى فيها

طبقاتٌ مختلفةٌ وفيه قاعةٌ للخطابة يخطب فيها التلميذ

وقاعة للصلاة. لا تعلم ان الصلاة من اهم الاعمال و

للمدرسة ميدان كبير للعب والتلاميذ يلعبون العابا

مختلفة بعد المدرسة فان الرياضة البدنية تنفع التلاميذ

غير: كيف تجد ناظر المدرسة؟

مدير: اميد ريملا طيبا، وهو شقيق علينا، لا يغضب على

امد بدون سبب والاساتذة كذلك يفعلون وانا على

ذلك من الشاهدين -

اسئلة: متى تصلون الى المدرسة؟ اتقنون في الطريق؟

اين تضعون كتبكم؟ اتضع كتبك في المكتبة؟ اتصف لي

مدرستك؟ هل في المدرسة قاعة للصلاة؟ اين تلعبون

ومتى؟ اضربك استاذك؟ اغضبت عليك امك؟ اين يخطب

التلاميذ؟ اقطبت تارة؟ كيف تجد غرفة الناظر؟ ايقف

الاستاذ عرين الدرس؟ ماذا تجد في الحديقة؟

ترجمہ کرو:

کیا تم میرے لیے تھوڑی دیر ٹھیر دو گے؟ کیا تم اپنی کتابیں بنچوں پر رکھتے ہو؟ نوکر! تو نے میرے جوتے کہاں رکھے؟ لوگ ہم سے کہتے ہیں کہ زمین ستاروں سے چھوٹی ہے۔ یہ گاڑی مدد سے کب پہنچے گی؟ ہم اس میوے والے کے پاس سترے، سیٹ اور آم کثرت سے پاتے ہیں، ہم کتب خانہ (آصفیہ) کو ہر روز جاتے ہیں۔ اس میں بہت سی (مفید) کتابیں پاتے ہیں۔ کیا تم اس کتب خانہ میں پڑھنے والوں کے ناموں (اسماء) کا کوئی رجسٹر پاتے ہو؟ آپ اس میں اپنا نام پنسل سے لکھتے ہو یا فونٹین پن سے؟ ہم لوگوں میں خلوص نہیں پاتے، نماز جس طرح فقرا پر واجب (ہوتی) ہے اسی طرح اغنیاء پر بھی (واجب) ہوتی ہے۔ ہم عزتی کے لیے اپنی حیات وقف کر دیں گے۔ عربی ہر مسلمان کے لیے ضروری ہے۔ وہ قرآن اور حدیث کی زبان ہے۔



الشم

شجرة النيم تنبت في الهند، لها اغصان كثيرة ^{خضراء} عليها
اوراق صغيرة وظلها وارف، ولها ثمار مودة ^{صغيرة} في
داخلها نواة صغيرة، والناس يضعون اوراقها في كتبهم
وتياجهم لأنها تقتل الديدان وتعشيبها صلب جدا
يصنع التجار منه الكراسي والطاولات والسرور والايواب و
الشبابيك وغيرها والناس يجلسون في ظلها لان راحتها فيها
وسبعنا انها تنفع الرضيع، وهذا من فضل الله انه خلق
الاشياء ويغل فيها نفعا للانام فله العهد والشكر للدوام
اسئلة: هل ينفع النيم؟ كيف ظله؟ كيف ريحه؟ هل اوراقه
كبيرة؟ هل اثماره حلوة؟ هل الانبع مر؟ كيف تعشيب النيم
ماذا يصنع التجار منه؟ لماذا يضع الناس اوراقه في الشبابيك؟

اتضعونها فی کتبکم ؟

ترجمہ کرو: دیکھو کہ بڑھتی نے بورڈ، میز اور کھڑکیاں کیسے بنائیں!
 کمرہ کی کھڑکیاں کھولو۔ کتب خانہ کا دروازہ اور اس کی (خوبصورت) کھڑکیاں
 کس بڑھتی نے بنائیں؟ کیڑوں کو کونسی دوا جلد مار ڈالتی ہے؟ کیا وہ
 لڑکیاں تختوں پر سوتی ہیں؟ مدرسہ کے لڑکے مدرسہ کو وقت پر پہنچتے
 ہیں۔ تم نیم کے درخت کن شہروں میں کثرت سے پاتے ہو؟ کیا تم
 ہمارے ساتھ تھوڑی دیر (قلیلا) ٹھہرو گے؟ کیا تم اپنی کتاب میں نیم
 کے پتے رکھتے ہو؟ میٹھی باتوں میں ضرر ہے اور کڑوی باتوں میں نفع بزرگوں
 نے لکھا ہے کہ حق کڑوا ہے اور اس میں نفع ہے لیکن لوگ نہیں سمجھتے اور
 غصہ ہو جاتے ہیں۔

**ضمیموں کے لحاظ سے ماضی اور
 مضارع کے صیغے لکھو اور ترجمہ کرو**

اَنْتَ (وجد) نحن (وضع) انت (وقف) هم (وصل)
 هي (وصف) هن (عصر) انا (حبس) انتم (وجد)
 انتن (رشف) هي (کنس) هن (حبس) انا (حلب)

(بیچ میں وہی، والے تین حرفی فعل کی ماضی و مضارع)

قَوْمٌ : قَامَ يَقُومُ ، عَوْدٌ : عادَ يَعُودُ ، قَوْلٌ : قالَ يَقُولُ

اسات
جس

جَبَّ : جاءَ يَجِبُّ ، سَیْرٌ : سارَ یسیرُ غَیْبٌ : غابَ یَغِیْبُ

عَمِیدٌ : متى قامَ الیومَ والدک من النومَ یا مجید؟

مَجِیدٌ : والہی قامَ قبلَ طلوعِ الشمسِ للصلوة۔

ح : أُنْصَرَاتُک قاموا من النومِ معہ؟ م : نعم : قاموا معہ۔

ح : أُمَّتُک قامت من النومِ معہم؟

م : نعم : قامت للصلوة معہم؟

ح : أُنْصَرَاتُک قمن من النومِ مع امہن؟

م : نعم قمن معہا۔

ح : أأنتِ قبت من النومِ ایضاً؟

م : نعم : انا ایضاً قبت۔

ح : أين سرت بعد الصلوة ؟

م : سرت الى الحديقة القهومية -

ح : أمك وانفواتك سرن معك ؟

م : لا ، ما سارت امي ولا انفواتي ؛ بل انفواتي ساروا معي -

ح : أجنت بشرة من الحديقة بدون اذن ؟

م : لا ما جنت بشرة ولا بزهره بدون اذن فان ذلك

عمل غير صالح

ح : متى عدتكم ؟ م : عدنا بعد قليل -

ح : ماذا قال لك والدك ؟ م : ما قال لي شيئا -

اعلموا ايها الاولاد ان النوم في الليل والقيام منه بكرة

يجعل الانسان صحيحا وغنيا وعاقلا -

السئلة أسرت الى الحديقة ؛ أجنت منها بشرة ؛ أسرت

الى المسجد بكرة ؛ أباكم رسول من عند الله ؛ من جاء

بالقرآن؟ من یقرؤه؟ اسرتم الی البیدان؟ ومتی عدتم؟ ای
 شئ یجعل الانسان صحیحا وغنیا وعاقلا؟ متی قمت
 لصلوة الفجر؟ عندك للصلوة اهبة؟

ترجمہ کرو اللہ نے کہا کہ میں تمہارے ساتھ ہوں، نوح نے اپنی قوم
 سے کہا: اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو، تمہارے لیے اس کے سوا کوئی
 خدا نہیں ہے۔ تو نے اس سے کیا کہا؟ میں نے کسی سے کچھ نہیں کہا۔
 اے لڑکی! تو یہاں کب آئی؟ کیسے آئی؟ کیا لائی؟ اے لڑکیو! تم مدرسہ
 سے کب لوٹیں؟ کیا تم کبھی باغ (عِصَام) گئیں؟ (بڑی) بہنوں نے تجھ سے
 کیا کہا؟ کیا خادمہ بازار گئی؟ وہ اب تک گوشت ترکاری نہیں لائی؟ ہم
 منگل کے بازار سے نئی ہانڈیاں اور (نئی) رکابیاں لے آئے۔ کیا چمچے نہیں
 لائے؟ نہ ہم وہاں گئے نہ وہ یہاں آئے۔ ہر مسلمان پر نماز واجب (ہوتی)
 ہے۔ (نیک) بندے فجر کی نماز کے لیے جلد اٹھ گئے اور اپنے رب کے سامنے
 ادب سے کھڑے ہو گئے کیونکہ وہ شکر گزار بندے ہیں۔ نماز ہر برائی سے
 بچاتی ہے وہ اسلام کی روح ہے اور اس کا ستون ہے، اے لوگو! نماز سے
 غفلت کبھی نہ کرو۔ اور اس میں ذرا بھی سستی نہ کرو۔



(بیچ میں وہی والے تین حرفی افعال کا مضارع)

روح : راح ، یروح ، تروح ، أروح ، نروح ، یروحون

یروحن ، تروحون ، تُرحن ، تروحین

بیع : باع ، یبیع ، یتبع ، ابيع ، یتبع ، یبیعون ، یبعن

تبعون ، تبعن ، تبعین -

رشید : این تروح علی عجل یا مجید؟ لہذا؟

مجید : اروح الی السوق لشراء اللحم -

رشيد: لهاذا تروح؟

مجيد: أروح ليشراء اللحم والخضروات ..

رشيد: متى تروح الى المدرسة؟

مجيد: اروح بعد ذلك -

رشيد: اتجئ انت بالخضروات ولايجئ احدىها؟

مجيد: نعم ، اجئ بها انا عند الضرورة واعسى ان

عمل البيت مافيه نقيصة -

رشيد: أروح اولاد الاغنياء هكذا؟

مجيد: سمعت انهم لا يروحون -

رشيد: اتبع الخضروات نساء؟

مجيد: نعم: النساء يبعن الخضروات والرجال ايضا

يبيعونها -

رشيد: اى الخضروات يبعن؟

٩٢
محمّد: يبيع البطاطة والطباطم والباذنجان و
الإسفناخ والرملة والبامية وغيرها.

رشيد: من يبيع اللحم؟

محمّد: يبيعه القصاب

رشيد: أي لحم يبيع؟

محمّد: يبيع لحم الغنم.

رشيد: أتروح النساء أيضا إلى السوق؟

محمّد: نعم؛ ولكن بعضهن لا يرومن

اسئلة: متى تقوم من النوم؟ أتروح إلى المدرسة كل

يوم؟ أبيع اللبنة القشطة؟ أتروح البنات إلى الميدان؟

أرستم إلى الحديقة؟ من يبيع اللحم؟ ماذا يبيع الخضار؟

كيف تجدون لحم الغنم؟ من يبيع اللحم؟ أجبّت باللحم

تارة؛ أأكل الآدام بدون اللحم؟

ترجمہ کرو

اٹھا، گیا، کہا، لوٹا، آئے، گئے، دوست، لوٹے، ہمیں چلا، ہم
 نے کہا۔ ہم آئے۔ ہم اٹھے۔ تو چلا۔ تو نے بیچا۔ تو لوٹا۔ تم آئے، تم
 گئے۔ تم نے کہا۔ تم آئیں۔ تم گئیں۔ تم غائب ہو گئیں۔ (وہ) اٹھیں۔
 گئیں۔ آئیں۔ (وہ) گئی۔ غائب ہو گئی۔ وہ آتا ہے۔ جاتا ہے۔ (وہ)
 کہتے ہیں۔ جاتے ہیں۔ آتے ہیں۔ ہم کہتے ہیں۔ تم جاتے ہو۔ تم آتے
 ہو۔ ہم جاتے ہیں۔ میں آتا ہوں۔ تو جاتا ہے۔ تو بیچتا ہے۔ میں
 چلتا ہوں۔ (سیر)، (وہ) آتی ہیں۔ کہتی ہیں۔ تو کہتی ہے۔ تو آتی ہے
 اور جاتی ہے۔ تم اٹھتی ہو اور کہتی ہو۔ تو کب اٹھے گی اور مدد سے جائیگی؟
 اللہ حق کہتا ہے۔

ذیل کے صیغوں میں جو ماضی ہو اس کا مضارع اور جو مضارع ہو اس کی ماضی لکھو:۔

قالوا، قلت، نقول، باعت، رُحِم، تَرَحُّن، يَبِيعن، يَبِيتن،
 رُحِنَا، يَبِيتُ، يَسِرَت، اَعُوذ، غَبِيتُ، تَقْيِيون، تَعُوذون، عَادُوا،
 لَجِدُ، وَصَلْتُ، تَغِيْب، تَقْفون، نَعِدُ، تَسِيرون، اَضَع،
 بَعْنَا، وَعَدْتُمْ، تَعِدِين، اَقُول، نَصِل۔



الدِّيكُ

الدِّيكُ مِنَ الطُّيُورِ الدَّاجِنَةِ، ريشه جميل وعلى رأسه
 عرف كبطل التاج، وهو أصفر اللون، في هذه الصورة
 الديك يشرب الماء في اناء والدجاجية واقفة وفراخها
 تلقط الحَبَّ، الدجاجية نافعة لأنها تبيض كثيرا و
 بيضها غير غذاءٍ ويأكلها الناس برغبة، بعضهم
 يأكل البيضة المقلية وبعضهم يأكل المقلية، البيضة

البغلية تنفع كثيراً ولكن البغلية ليست كذلك

هي لذيدة فقط، الأغنياء يأكلون لحم الديك والفقراء

فانه لذيد جدا الديك يصدح قبل الفجر، أسبغ

صداعه وفهيم معناه؟ كانه يقول لكم:

ايها الراقدون! الى متى ترقدون، فقوموا من نومكم

ولا تكسلوا واعبدوا الله ربكم، ألا تعلمون أن الله يخلق

ورزقكم من الطيبات ومفظكم من الآفات فقوموا

لله واعبدوه واشكروه أفلا تشكرون؟

اسئلة: هل الدجاجة جالسة؟ اين فرائضها؟ أبيض

الديك؟ من ياكل لحم الديك؟ كيف تجدونه؟ ماذا

يقول لكم الديك في صداعه؟ اتقومون من النوم

بكثرة؟ اى شئ على رأس الديك؟ اناكلون البيض

كل صباح؟ اتفعلكم البيضة؟

ترجمہ کرو

(مخلوط مشق)

حق کون کہتا ہے؟ اللہ حق کہتا ہے، میں تم سے نہیں کہتا،
میرے پاس اللہ کے خزانے (خزائن) ہیں، اور میں غیب نہیں جانتا،
اس (عورت) نے کہا وہ اللہ کے پاس سے ہے، اور وہ کہتے ہیں، وہ
اللہ کے پاس سے ہے، اور اللہ پر (کے خلاف) وہ جھوٹ بولتے ہیں،
اور (حالانکہ) وہ جانتے ہیں، اے لوگو! تمہارے رب سے حق تمہارے
پاس آیا ہے (قد جاء)۔

مرغ دانہ چگ رہا ہے، اس کی کلغی بہت خوبصورت ہے کیا
ٹوٹے کے سر پر بھی کلغی ہے؟ مرغ کب بانگ دیتا ہے؟ کیا تمہاری مرغی
روزانہ انڈے دیتی ہے؟ کیا تم روٹی سے (ابلا ہوا) انڈا کھاتے ہو، اطلبہ
کہتے ہیں کہ انڈا بہترین غذا ہے، یہ لڑکیاں مرغ کی بانگ سے قبل نماز
کے لیے اٹھتی ہیں، کھاؤ پیو لیکن اللہ کے ذکر سے غفلت نہ کرو۔

تم اب کہاں جا رہے ہو؟ کب واپس ہو گے؟ میں جلد آؤں گا۔ کیا
تم میرے ساتھ باغ (عام) چلو گے؟ بازار سے تم کیا لائے؟ میں گوشت اور
ترکاری لایا، عورتیں بازار نہیں جاتیں، وہ گھروں میں پکاتی ہیں۔

یہ عورت کیا بیچ رہی ہے؟ آلو اور ٹماٹر بیچ رہی ہے اس کے ٹماٹر
 ہیں۔ حکیم (طیب) صاحب بیمار سے کہتے ہیں: پالک اور خرفہ کھاؤ
 آلو مت کھاؤ کیونکہ وہ تقیل ہے کیا مسلمان دنیا کے بدلنے دین
 بیچ رہے ہیں؟ یاد رکھو، دنیا اور اس کی عزت کے لئے قرار نہیں
 ہے، دنیا کی متاع تھوڑی ہے۔

ماضی کا مضارع لکھو اور مضارع کی ماضی

وجبت، فصل، وقفت، اجد، نضع، قالوا، تقول، ترومون
 رحبتم، تسیرون، فسیرو، بعتم، بعث، قعدن، عدت
 نقول، جدت، اجی، جاؤ، تقومون، تقومین، قلت
 نصف۔

در ۱۹ بیچ میں وہ ای والے افعال کے امروہی

مذکورہ: قل، کن، رح، سر، بع، بیئ، دع -

مذکر جمع: قولوا، کولوا، روهوا، سیدروا، بیعوا، بیئوا، دعوا -

مؤنث واحد: قولى، كونى، روهى، سیدرى، بیعى، بیئى، دعى -

مؤنث جمع: قلن، کن، رهن، سرن، بعن، بیئن، دعن -

نہی: لا تقُل، لا تکن، لا ترح، لا تسر، لا تبع، لا تبیئ، لا تدع -

نہی جمع: لا تقولوا، لا تكونوا، لا تروهوا، لا تسیدروا، لا تبعوا، لا تبیئوا، لا تدعوا -

مؤنث واحد: لا تقولى، لا تكونى، لا تروهى، لا تسیدرى، لا تبیئى، لا تدعى -

جمع: لا قلن، لا تکن، لا ترهن، لا تسرن، لا تبعن، لا تبیئن، لا تدعن -

ایتمها البنت المسلمة! دعى الکسل وقومى من النوم صباحاً

واعبدى ربك وكونى مع البنات الطيبات ولا تكونى مع

الخبائثات وزینى تفسیک بالحياء فان الحياء زينة البنات

وعوذى بِربك من الشرور والخبائث ودومى على الطاعة

والادب وقومى باعمال البيت ولا تحسبها نقيصةً واندي
غير مثال من علقك بالآخرين -

ايتهما البنات المسلمات ! قمن من نومكن قبل طلوع
الشمس واعبدن الله وكن مع الصادقات ولا تكن مع
الكاذبات وانعد من امهاتكن فان الجنة تحت اقدام
الامهات وقلن قولا معروفا ولا تقلن اف لهن ولمدرن
الوقاعة وعدن منها فانها شئ مذموم ولا تسرن في الطريق
بدون عجاب ولا تلبسن لباسا ضيقا رقيقا فقد منع حكيم
الامة منه وقمن بواجباتكن ولا تكسبن عنها فان اداء
الواجبات من غير العادات -

فیل کے صیغوں سے مونث کے صیغے (واحد جمع) بناؤ

عد، قف، لاتكن، صاع، لاتقف، تب، قم، لاتبع، لاتقش
لاتدم، قل، سر، لاتقب، عب، رح، لاترح، بع، لاتقوا،

ماضی کا مضارع اور مضارع کی ماضی لکھو

کنت ، تکون ، کانوا کنتن ، تکونون ، کنت و دعوا کنتا ، یعیش
 فعیش ، تدومون ، عبتن ، اعود ، عدت ندوح ، تقود ،
 وجدتم ، وصفت ، نجد ، ادع ، راحت ،

ترجمہ کرو

(صرف مؤنث استعمال کرو) اور واحد سے بھی ترجمہ کرو اور جمع سے
 بھی کہو کہ فضیلت، اللہ کے ہاتھ میں ہے، مسائل کو مت جھڑکو، زمین میں
 سیر کرو۔ بازار بے حجاب مت جاؤ، یہ مرغی زچ دو کیونکہ وہ انڈے نہیں
 دے رہی ہے، اچھی بات کہو (بری) بات مت کہو، اپنے والد کے
 سامنے اُٹ نہ کہو، اے لڑکیو! (اچھی) لڑکیوں کے ساتھ رہو، اپنی
 مالاں کی خدمت نہ چھوڑو۔ پکانے کے لیے اٹھو، اپنے رب سے توبہ کرو،
 (مذموم) فیشن چھوڑ دو۔ نماز میں کسی صورت میں غفلت نہ کرو (پتلے)
 کپڑے نہ پہنو، اچھی طرح جان لو کہ کمال ہمیشہ نہیں رہتا اور دنیوی عزت
 کے لیے قرار نہیں ہے کیونکہ موت حق ہے اس وقت مال نفع نہیں دے گا
 نہ والد مدد کرے گا نہ لڑکا فقط اعمال (صالحہ) تم کو نفع دیں گے۔



التمر الهندي

التمر الهندي ثمرة غامضة جداً وقشره ثخين
 انضرو وطوله شبر تقريباً وفيه عقود وفي داخله بزر
 عريضة يلعب بها الصغار وشجرته تنبت في الدكن
 كثيراً، وهي كبيرة، تمسبها صلب، انظروا الى اثمارها
 في هذه الصورة انها معلقة باغصانها، اهل الدكن
 يصنعون اداما لذيذاً من التمر الهندي الفج ومن

ورقیات ناعبة منه، وتلك الورقیات مشهورة باسم فُكْر
 بعض الناس يقول ان الحموضة یفسد بها الدماغ
 وما فیها من لذة، وانا اقول لهم اسئلوا عنها
 يا اصدقائی! اهل الدکن فانهم يشعرون بلذتها و
 انتم لاتشعرون! ذوقوا اولاً ثم قولوا، لاتعلمون ان
 الحموضة لیست بمضرة باهل الدکن۔

اسئلة: كيف شجرة التمر (الهندي)؟ لها اغصان قليلة
 اذقت التمر الهندي تارة؟ اناكلون ادامه؟ اتغيبون فی
 الحموضة؟ یفسد بها الدماغ؟ هل التمر الهندي یفید
 اتكثر اشجاره فی بلادکم؟ هل فیہ عقود؟ اهو علو القمع
 البنات من ورقاته اداما؟

ترجمہ کرو: کیا (کچی) اٹی سے بحت خراب ہوتی ہے؟ کھائی بعض کو
 فائدہ دیتی ہے اور بعض کے لئے اس میں ضرر ہے، کیا تم نے کبھی چکر

کاساں چکھا؟ کیا تم دکن میں اہلی کے درخت کثرت سے پاتے ہو؟ ان لڑکیوں نے آج
 ایک (لذیذ) ساں پکایا اس میں رکھی اہلی ہے کیا تم اس کو چکھو گے؟ یہ سہرا
 موسم ہے۔ میں نہیں چکھوں گا۔ وہ لڑکے اہلی کے بیج لاتے ہیں اور ان سے کھلتے ہیں
 آم کے پتے چوڑے ہیں یا لمبے؟ کیری کا ساں چکھو اور کہو وہ کیسا ہے؟ اچھوں کے
 ساتھ رہو (محب) بروں کے ساتھ نہ رہو۔ ہر اچھی چیز کھاؤ پیو اور خوش رہو لیکن اللہ کا ذکر نہ چھوڑو۔

قرین

قال الرسول العربي وعليه الصلوة والسلام، طلب العلم فريضة
 على كل مسلم ومسلمة، العلم قرآنه ليس لها فناء و
 يعرف به الانسان الطيب من الخبيث ويعرف به ما هو
 الفضيلة والنقيضة، ويعمل به اعمالا منها العقول في عبادة
 واعلموا ايها الاولاد! كما يجب طلب العلم فكذلك يجب العمل
 به، عالم بلا عمل كشجرة بلا ثمر فاعملوا بالخصائل الطيبة
 بعد العلم بها والا فعملكم ليس بخير من جهلكم ايها الافغان!

قروا كتباً في علوم مختلفة وانجحوا فيها وكونوا في كبار
 الناس ولكن لا تدعوا الادب في حال من الاحوال وعليكم
 التواضع فانه زينة للعالم فلا تحسبوه نقيصة لكم ابداً،
 بعض من الناس يقول ان تعليم البنات ليس بضروري
 ويقول اهن يخدم من في دوابين الحكومة؛ اخواني! اعلمتم
 ان العلم للخدمة فيها فقط؛ لا بل هو زينة للبر ونميمة
 البنات من هذه الزينة ظلم عظيم، اليوم هن بنات وغداً
 امهات تقوم الامهات الجاهلات بتربية اولادهن؛ هذا و
 لكن لا يذهب عليكم اخواني! ان المراد بالعلم هو العلوم الدينية
 ولا العلوم الدينية اعلموا ان العلوم الدينية لا تنفع بدون
 العلوم الدينية والتربية المنزلية لان نتائج ذلك ظاهرة
 في صورة هائلة (خونناك) من التبرج (زينة كساة بے پردگی) والافتقار
 (بیرونی) بالفرنجیات والشركات وساءت هذه السلسلة ^{من} نشأ

الطاعة والعصيان

الله خلق آدم (عليه السلام) من التراب وقال للملائكة
اسجدوا لآدم فسجدوا له ولكن ماستجد إبليس
قال انا خير منه خلقتني من نار وتخلقت من طين
فغضب الله عليه وقال أخرج فانك رميم وان
عليك لعنتي الى يوم الدين فكل واحد منا يعود
بالله ويقول: اعوذ بالله من الشيطان الرجيم، اعلم
أيها الاولاد! ان الملائكة فعلوا كما امرهم الله،
وسجدوا لآدم (عليه السلام) يدون عذره فجازوا برضاه
من الله ورضوان من الله اكبر وذلك هو الفوز
العظيم، والشيطان رغب عن الطاعة في العصيان
فغضب الله عليه فكان من الخاسرين -

یہاں اولاد! عذروا العصیان فانہ دأب الشیطن
 واسبعوا نصائح اکابرکم واعملوا بها ولا تكونوا من
 الناقلین۔ اما نسبعتم انما ان الشیطان لعنه الله
 نافرمانی
 یفعل العصیان؟

سُئِلَ: ماذا قال الله للملائکة؟ لماذا غضب على
 الشیطن؟ آتاب الى الله؟ اتعود البنات منه؟ انتم
 عودون منه ایضا؟ من ای شیء غلبه الله؟ من
 علواکما امرهم الله؟ من فاز برضوان من الله؟
 ای من غضب الله؟ من الرحیم ومن الرحیم؟

ترجمہ کرو:

یہی بات کہو ان کے پاس ہماری مدد (نصرت) آئی کہہ تجھ کو کون آسمان
 زمین سے رزق دیتا ہے؟ کہہ: اللہ لوگو! شیطان سے پناہ مانگو! اللہ
 سے توبہ کرو کیونکہ توبہ (راچی) چیز ہے نافرمانی سے بچو اس سے اللہ غصت

ہو گا، اللہ اپنے بندوں پر رحم فرماتا ہے، وہ قیامت کے دن تمہارے
 گاہ، فرشتے رات دن اللہ کی عبادت کرتے ہیں جیسے خدا انہیں
 دیتا ہے کرتے ہیں۔ اللہ نے انسان کو مٹی سے پیدا کیا اور فرشتوں کو
 نور سے کیا کسی کو اللہ نے بندہ سے پیدا کیا؟ کیا تم مجھے
 وطنیت اسلام میں ہے؟

(۱) ماضی کا مضارع اور عکس لکھو

نَقَطَ، اَعُوذُ، يَقُولُونَ، قُلْنَا، كُنَّا، تَبِيعَ، بَعِثَ، وَدَّعَا
 وَقَفْتُ، تَجَدَّدَ، وَصَلْتُ، اَعُوذُ، عُدْتُ، تَدْرُسُ
 نَجَّيْتُ، بَسَمْتُ، بَاضْتُ، صَنَعُوا، رُحْتُ، اَرُوحُ، زَانَتْ
 نَعَصِرُ، تَكْفُرِينَ، نَصَفَ، وَقَفْنَا، وَعَدْتُمْ، دُمْتُ

(ب) مروئی بنی بناؤ (مذکورہ موزنٹ - واحد و جمع)

تَرُوحُ، تَقُولُ، تَكُونُ، تَقْهَمُ، تَدْعُ، تَصِفُ، تَسْبِيحُ
 تَبِيعُ، تَعُوذُ، تَجِبِي، تَسِيرُ، تَقْفُ، تَعِدُ، تَعُوذُ

القرآن المجيد (١)

نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ، بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ
 الرَّحِيمِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ، إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهٌ وَاحِدٌ، قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ
 مِنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ؟ قُلِ اللَّهُ، قُلْ لَا أَمْلِكُ لَكُمْ
 ضَرًّا وَلَا نَفْعًا، إِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ، وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ
 مِنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا، جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ الْأَنْضَرِ
 نَارًا وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ، لَا
 تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ، وَاللَّهُ
 جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ بِسَاطًا، إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ هَلْ
 مِنْ خَالِقٍ غَيْرِ اللَّهِ؟ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
 وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ، وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا وَ

نَذِرُكَ اللَّهُ أَكْبَرُ، وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَتِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ
 أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ، إِنَّ اللَّهَ لَا
 يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَٰكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ
 اسْأَلُوا: مَنْ جَعَلَ النَّارَ؟ مَنْ أَيْ شَيْءٌ؟ هَلِ الْأَرْضُ
 بِسَاطٍ لَنَا؟ مَنْ يَعْلَمُ الْغَيْبَ؟ أَتَعْلَمُ الْغَيْبَ؟ مَتَى تَذْكُرُ
 اللَّهَ؟ أَتَعُوذُ بِاللَّهِ؟ وَمَنْ أَيْ شَيْءٌ؟ أَتَقُومُ مِنَ النَّوْمِ يَكُونُ
 أَتَذْكُرُ اللَّهَ أَصِيلًا؟ أَيْ تَذْكُرُ النَّاسَ بِكَرَّةٍ؟ أَتَذْكُرُ النَّسَاءَ وَبَنِي
 بَنِي النَّارِ وَلِبَنِي الْجَنَّةِ؟

ترجمہ کرو اللہ نے سچ کہا، اس کو اپنے لئے بُرا بخش نہ سمجھو، بلکہ

تمہارے لئے بہتر ہے، کہہ: اے رب! بخش دے اور رحم فرما اور تو متا
 موریانی کرنے والوں سے بہتر ہے، اپنے رب کو اپنے دل (نفس) میں یاد کر
 دیکھو کیسے مخلوق کو (خلق) اس نے پیدا کیا (بَدَّعَ) انہوں نے اللہ کو
 نشانیوں کے ساتھ کفر کیا تو اللہ نے انہیں ان کے گناہوں کی وجہ سے

پڑایا اور عذاب میں وہ ہمیشہ رہنے والے ہیں انہوں نے کہا بیشک ہم اللہ کے لئے ہیں اور بیشک ہم اس کی طرف لوٹنے والے ہیں "یسا کہ اللہ جانتا ہے" ہوں کہ محمد اللہ کے بندے اور اس کے رسول ہیں۔

القرآن المجید (ب)

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ - كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ
وَأَشْكُرُوا لَهُ وَاللَّهُ يَهْدِي الرَّاغِبِينَ - لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ
بِالْبَاطِلِ - وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ - إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ
أُولَئِكَ صَمِعْتُ أَعْمَالَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ هُمُ
الْخَاسِرُونَ - فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا ، إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نِعْمٍ
وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي عَذَابٍ عَظِيمٍ ، إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ
مُبِينٌ ، فَإِنَّهُ يُحْكِمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ، هَذَا يَوْمُ عَصِيبٍ
أَفْحَسِبْتُمْ أَنَّا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا ، وَمَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ
إِنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ - يَا أَيُّهَا النَّاسُ ، اتَّقُوا اللَّهَ

الْفُقَرَاءِ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ - يَا أَيُّهَا النَّاسُ

قَدْ جَاءَكُمْ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ - إِنَّا الْمَوْمنُونَ لَفِرَّةٌ
مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عِزٌّ مُنْهَاجٌ - وَهِيَ سَيِّئَةٌ سَيِّئَةٌ
مِثْلُهَا خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرَ مِنْ تَخْلُقَ النَّاسِ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ -

اسئلہ: بآجعلون لله انداداً؟ هل للظالمين من نصير؟
أفعلت لله شريكاً؟ من العدو المبین؟ من يحكم يوم الدين
كيف ذلك اليوم؟ من في النعيم؟ لمن الجحيم، أتحسبون
الدنيا عبثاً؟ من رسولك؟

ترجمہ کرو: کہہ: حق آگیا اور باطل چلا گیا۔ کہہ: یقیناً (انہا) میں بشر ہوں

تم جیسا (منافقوں) نے کہا کہ آپ اللہ کے رسول ہیں اور اللہ جانتا ہے کہ آپ یقیناً
(نہ) اس کے رسول ہیں اور اللہ گواہی دیتا ہے کہ منافق (بیشک) جھوٹے ہیں۔

کیا تم اللہ کے لئے ہمسر بناؤ گے؟ قیامت کا دن بہت سخت

ہے، اور جان لو کہ غافل نقصان اٹھاتے والوں میں ہیں، (نیک) لڑکیاں صبح
 و شام اپنے رب کو یاد کرتی ہیں۔ ہر ایک کام اللہ کے نام سے شروع کرو۔ (نیک)
 لوگ (راہی) بات کا (اَمْر) حکم دیتے ہیں۔ ہر چیز قدرت کی نشانی ہے۔ اللہ نے دنیا کو
 بیکار نہیں پیدا کیا۔ اسلام ایک بہترین دین ہے۔ لیکن مسلمان اس کے احکام
 پر عمل نہیں کرتے۔ کیا وہ ایسی صورت میں مسلمان ہیں؟ ہم زبان سے بہت
 کہتے ہیں لیکن کچھ نہیں کرتے۔

جو ماضی ہوا اسکا مضارع اور جو مضارع ہوا اسکی ماضی لکھو:

تَكْشُرُونَ ، وَقَفْتُ ، نَضَعَ ، تَصِفِينَ ، قَالَتْ ، تَقُومُ ،
 قَبِلْنَا ، تَبِيعَ ، نَدَعَ ، حَبِزْنَا ، تَصْنَعُونَ ، تَعُوذِينَ ، كُنْتُ ،
 عُدْتُ ، نَكُونُ ، كَانَتْ ، رُحِبْتُ ، عَصَبْتُمْ ، تَعَجُنِينَ ،
 وَعَدْنَا ، قَبِيتُ ، رَحِيتُ ، نَبْشُطُ ، اَعُوذُ ، اَصِلْ ، زِدْنَا ،
 تَصَدِّحُ ، نَرُشِفُ ، لَقَطْتُ ، فَسَدُ ، مَرْجَبَتُنَّ ۔

نوٹ :- جب زہد والا لام (ل) کسی کلمہ پر لگایا جاتا ہے تو اس کے معنی میں

توت پیدا ہو جاتی ہے۔

القرآن المجيد (ج)

إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ
كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا وَأَمْرَ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ
لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ رَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ
بَعْضٍ دَرَجَاتٍ - إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ - وَيَقُومُ لَا أَسْأَلُكُمْ
عَلَيْهِ مَالًا - وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا - أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ
الْحَاكِمِينَ؟ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقُّ - أَفَبُنْ هَذَا
الْحَدِيثِ تَفْجِيُونَ وَتَضْحَكُونَ؟ هَلْ مِنْ عَمَلٍ غَيْرِ
اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ - وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَعْلُومٌ
لِلْمَسَائِلِ وَالْمَحْرُومِ - وَمَا بَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ
قُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ وَغَيْرُكَ سَيِّئَةٌ
سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا - تَخْلُقُ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ -
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ - إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا -

الامثال والحكم

انما الاعمال بالنيات، انما المؤمنون بقوة، يوم لك و
يوم عليك، حديث نقراة، صفار الامور يحيج الكبار
وعند بلا فاء عداوة بلا سبب، ملح على جرح، بعد
البلاء يكون الشقاء، الحرب مدمعة، السلف تلف، الحيلة
تفتق الحيلة، نمذ قال م، فم الاطفال - بيضة اليوم
غير من دماغة غد، اليوم سلام وغدا كلام، موت
العالم موت العالم، حرفة الهر، كنزة، صدور الامرار
قبور الاسرار، ليس الخبر كالمعاينة، رضا الرب في
رضا الوالد وسخط الرب في سخط الوالد - الاناة من
الله والعجلة من الشيطان - الوقت الاول من الصلة
رضوان الله والوقت الامر عفو الله، افضل الاعمال
الحب لله والبغض لله - الجار ثم الدار -

لعن رسول الله الرجل يلبس لبسة المرأة والمرأة

تلبس لبسة الرجل - الدراهم مراهم، عشب ولا بعر
ترجمہ کرو: بڑو بجر میں فساد ظاہر ہو گیا۔ (کوئلے) پھل اور پھول مت توڑو۔

شرو فساد چھوڑ دو۔ دکن والے کھٹائی شوق سے کھاتے ہیں۔ (غریب) خاندان
روٹی اہلی کے سالن سے کھاتا ہے، کسی کو نہ جھڑکو، کیا انسان دنیا میں ہمیشہ رہے گا؟
دولت مندانڈے اور مرغ کا گوشت کھاتے ہیں۔ نیکوں کے لئے جنت ہے اور وہ اس
میں ہمیشہ رہنے والے ہیں۔ بروں کے لئے دوزخ ہے اور وہ اس میں ہمیشہ
رہنے والے ہیں۔ خندہ پیشانی بہترین چیز ہے۔ کہو کم، کرو زیادہ، کامیابی
عمل سے پاؤ گے نہ کہ قول سے۔

مترین (اللہم)

اللہم احفظنا من کل بلاء الدنیا وعذاب الآخرة،
اللہم اغفر لنا ذنوبنا وارحمنا وانت ارحم الراحمین
اللہم انا نسئلك الجنة ونعوذ بك من النار، اللہم

إِنَّا كُنَّا إِلَيْكَ فَتُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ اللَّهُمَّ
 رَزُقْنَا مِنْ فَضْلِكَ رِزْقًا حَسَنًا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ اللَّهُمَّ
 اكْتُبْ لَنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً أَنْتَ وَلِيُّنَا
 فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَاعْفِرْ لَنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ اللَّهُمَّ
 اجْعَلْنَا مَخْلُصِينَ فِي أَعْمَالِنَا وَأَقْوَالِنَا وَارْجِعْ إِلَيْنَا أِيَّامَنَا
 وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ -

تمت (الله)

الله خلق السموات والارض، وخلق كل شئ وهو بئَل
 شئ عليم. ليس له حاجة الى شئ ولكل شئ اليه
 حاجة وهو الغنى الحميد، يَفْقِرُنَا ذُنُوبُنَا وَيَرْجِعُنَا وَهُوَ
 الغفور الرحيم، ويسئَلُنَا يَوْمَ الدِّينِ عَنْ أَعْمَالِنَا، عَذَابُهُ شَدِيدٌ
 وَتَوَّابُهُ عَظِيمٌ، ليس له فناء. هو حي لا يموت وليس له
 والد ولا ولد ولا صاحبة، فنعبده ولا نعبد غيره ولا نسجد

للسَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَهُوَ مُوجُودٌ بِكُلِّ مَكَانٍ وَلَكِنْ لَا
يَنْظُرُهُ أَحَدٌ، وَهَذَا لَيْسَ بِعَجِيبٍ، أَلَا تَعْلَمُونَ أَنَّ فِي
الْعَالَمِ أَشْيَاءَ كَثِيرَةً لَا يَنْظُرُهَا كَالْهَوَاءِ وَهُوَ مُوجُودٌ بِكُلِّ مَكَانٍ
وَنَشْعُرُ بِأَثَارِهِ فِي كُلِّ شَيْءٍ فَكَمَا لَا تَنْظُرُونَ الْهَوَاءَ فَكَذَلِكَ لَا
تَنْظُرُونَ اللَّهَ وَأَيَّاتُ عِبَادِهِ ظَاهِرَةٌ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَقَدْ قَالَ اللَّهُ
أَنَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِلْمُؤْمِنِينَ -

وَهُوَ أَحَدٌ: لَيْسَ لَهُ شَرِيكَ فِي مَلِكِهِ، وَإِلَّا لَطَفَ بِهِ الشَّرُّ
وَالْفُسَادُ بَيْنَ الشُّرَكَاءِ، وَفُسَدَتِ الْأَرْضُ وَالسَّمَاءُ وَ
عَرِيتِ الدُّنْيَا، أَلَا تَعْلَمُونَ أَنَّ الْمَدِينَةَ لَا يَكُونُ فِيهَا
مَلِكٌ بَلْ يَكُونُ مَلِكٌ وَاحِدٌ فَقَطْ وَإِلَّا لَفُسَدَتِ الْحُكْمَةُ
وَتُخْرِبَ الْمَدِينَةُ -

نظم (١)

أَيُّهَا الطَّلَابُ قُومُوا بِإِعْتِزَامٍ لِلنَّهْـالِ
 وَاطْلُبُوا الْعِلْمَ فَإِنَّ الْعِلْمَ زِينٌ لِلْجِرْمَالِ
 وَاطْلُبُوا الْعَزْدَ دَامًا بِاتِّحَادٍ وَاتِّصَالِ
 وَاعْلَمُوا أَنَّ شَتَاتَ الْقَوْمِ مَعْنَوَانِ الزَّوَالِ
 وَاعْدُثُوا الْكُتُبَ دُرًى وَالزُّمُورَ صِدْقَ الْبِقَالِ
 وَالزُّمُورَ أَعْدَمَةً قَرْمٍ إِنَّهَا تَنْفِرُ فَعَالِ
 وَاصْبِرُوا عِنْدَ الْبَلَايَا وَاتَّبِعُوا مِثْلَ الْحَبِيبَالِ

لِعَبْدَةِ الْأَدْبَاءِ الْعَلَامَةِ

السَّيِّدِ إِبْرَاهِيمَ الْحَيْدَرِ ابْنِ أَبِي (الْمَقْصُورِ)

(ب)

إِيَّهَا النَّشَأُ الْكَرَامُ	إِسْرَعُوا نَحْوَ الْعِظَامِ
بِثَبَاتٍ وَأَعِزَّامٍ	وَأَسْبِقُوا كُلَّ الْأَسَامِ
لَا يَعْزِقُ الْعَازِمِينَ	خُوفُ شَيْءٍ بِالْيَقِينِ
فَلَهُمْ فِي كُلِّ عَيْنٍ	فِي الْوَرَى قَتَحٌ مَبِينٌ
لَا تَكُونُوا فِي الْخِصَامِ	وَالْمَذَرُوا شَرَّ الدِّمَامِ
وَأَعْلَمُوا أَنَّ السَّلَامَ	وَالْمَعَالِي فِي الرِّسَامِ
الزُّمُوا نَحِيرَ الصِّفَاتِ	إِنْخَرِقُوا عَتَى الْمَهَاتِ
إِنَّمَا شَرُّ الْحَيَاتِ	فِي نَحْصَامٍ وَشَبَاتِ
لَا تَكُونُوا فِي ضَلَالٍ	عَنِ طَرِيقِ الْأَعْتَدَالِ
وَأَضْرِبُوا نَحِيرَ مِثَالِ	فِي مَقَالٍ وَفَعَالِ
	(لِلْمُصَنَّفِ)

اس نظم میں جمع موزن سالم کو زیر وزیر کی حالت میں استعمال
کیا گیا ہے۔

سُبْحَى يَابَنْتِ تُصْعَا	كَلِمَاتٍ طَيِّبَاتٍ
أَعْلَى إِنَّ الْعَالِي	فِي آدَاءِ الْوَأَجِبَاتِ
وَأَعْبَدِي اللَّهَ دَوَامًا	رَبِّ هَدَى الْكَائِنَاتِ
وَارْغَبِي عَنْ كُلِّ لَهْوٍ	فِي مَوَاقِيتِ الصَّلَاةِ
وَأَعْلِيهَا نَفِيرَ شَيْءٍ	وَأَحْفَظِيهَا عَنْ قَوَاتِ
وَالزَّمِي مَدَامَةً أُمِّ	وَابِ طَوْلَ الْحَيَاتِ
وَأَنْصُرِي كُلَّ ضَعِيفٍ	وَارْهَمِي الْهُسْتَضْعَفَاتِ
وَالزَّمِي خُلُقًا جَمِيلًا	وَأَعِذِّي مِنْ سَيِّئَاتِ
بِالْعِيَا تَفْسِكَ زِينِ	إِنَّهُ زَيْنُ الْبَنَاتِ

واصغبي دوماً بنات

طيبات عفووات

عاقلات عالجات

صابرات شاكرات

واضربني غير مثال

للبنات الأفسريات

فاعبلي يا أيها البنات بهذي الكلمات

ليتها فيها نجات

في عيات وميات

للصنف

تمرين

كيف عالت؟ ماذا تفعل في هذه الايام؟ أتروح الى

المدرسة؟ أتقف في الطريق؟ اين تضع كتبك في

الصنف؟ اي الاشياء في محفظتك؟ بأي قلم يكتب

التلاميذ في كواريسهم؟ أقلم الرصاص ارض من قلم

الحبر؟ مع من تلعب بكرة القدم؟ اتجيب الرياضة البدنية

على كل تلميذ؟ أكون المحامية والبراءة عند كل تلميذ؟

أَيْجَى بِمِيعِ التَّلَامِيذِ بِفَرُوضِ الْمَدْرَسَةِ كُلِّ يَوْمٍ؛ مَاذَا
 يَفْعَلُ التَّلَامِيذُ فِي الْفَتْرَةِ؛ مَاذَا يَقُولُ الْمُعَلِّمُ لِلتَّلَامِيذِ
 عَيْنَ الدَّرْسِ؛ مَنْ يَكْتُبُ بِالطَّبَاشِيرِ وَابْنِ؛ أَيُّ وَلَدٍ
 مُحِبُّوبٍ يَلِينُ الْأَعْيَامَ وَالْأَفْرَالَ وَالْأَفْرَانَ وَالْأَقْسَوَاتِ؛
 مَنْ خَلَقَكَ؟ مَنْ يَخْلُقُ النَّاسَ وَيَرْزُقُهُمْ؟ مَنْ يَجْعَلُ
 الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنَّجْمَ وَابْنِ؛ مَتَى تَطْلُعُ الشَّمْسُ؟ مَتَى
 تَقْرُبُ؟ مَنْ يَوْمُ الْعِبَادَةِ؟ مَنْ يَعْفِرُ الذُّنُوبَ؟ أَيْعْبُدُ اللَّهُ
 الْأَغْنِيَاءُ؟ مَنْ يَدْخُلُ الْجَنَّةَ وَمَنْ يَدْخُلُ النَّارَ؟ أَتَعُوذُونَ بِاللَّهِ
 مِنَ الشَّيْطَانِ؟ أَيْجَى يَوْمَ الْقِيَامَةِ؟ أَتَقُولُونَ أَنَّ اللَّهَ وَلَهُدِ؟
 أَتَنْظُرُونَهُ؟ أَلَيْكُمُ اللَّهُ غَيْرُهُ؟ أَكُلَّ شَيْءٍ مِنْ قُدْرَتِهِ؟ أَسَجِدُ
 أَبْلَيسَ لِلَّهِ كَمَا سَجَدَ الْهَادِكَةُ؟ مَاذَا قَالَ؟ هَلِ الْعَصِيَانُ
 دَابُّ الْخِيَارِ؟ أَتَجَى بِالْمَضْرُوتِ؟ مَنْ يَبِيعُهَا؟ أَيُّ الْخَضِرَاتِ
 عِنْدَهُ؟ هَلِ الْأَسْفَانَاخُ نَافِعٌ لِلْمَرِيضِ؟ أَتَنْفَعُ الْبَطَاطَةُ؟

أَتَأْكُلُونَ الطَّيِّبَ كَثِيرًا؟ هَلِ الرِّبْلَةُ بَارِدَةٌ أَمْ عَسَاوِيَّةٌ؟
 أَتَرَشَقُونَ اللَّذِيحَ أَمْ تَقْطَعُونَهُ بِالسَّكِينِ؟ أَيْ الْفَوَاكِهَ
 تَجِدُونَ عِنْدَ الْفَاكِهِانِ؟ مَنْ يَبِيعُ الْقَشِطَةَ؟ أَتَبِيعُهَا
 الْهَرَاءَ؟ أَتَبِيعُ الْهَاءَ بِاللَّيْنِ؟

مَتَى تَقُومُ أَنْتَ وَانْفَوَاتِكَ مِنَ النَّوْمِ؟ وَمَتَى تَقُومُ أُمَّكَ
 وَانْفَوَاتِكَ؟ أَتُرُوحُ انْفَوَاتِكَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟ أَتُحَرِّقُ الْقُرْآنَ؟
 أَيْفَهِمَنَهُ؟ أَيْرَغِبُنِ فِي التَّرْبِيَةِ الْهَنْدِيَّةِ؟ أَيْصَنَعُ بِنَ
 الْبَنَاتِ الطَّيِّبَاتِ؟ أَتُصْبِحُ أُمَّكَ انْفَوَاتِكَ كُلَّ يَوْمٍ؟ أَسَمِعْتُ
 أَنَّ الْبَعْلَنَاتِ قَدْ مَنَّ لِنَفَوَاتِكَ؟ أَكُنْسُنِ الْبَيْتَ عِنْدَ
 الضَّرُورَةِ؟ أَيْعْمَلُنَ مَعَ امَّهِنَّ؟ أَطَبَخْتَ أُمَّكَ إِذَا مَنَّ
 الْخَضِرَوَاتِ؟ أَتَطْبَخُ انْفَوَاتِكَ إِذَا مَنَّ الذِّيدَةُ؟ كَيْفَ تَجِدُ
 إِذَا مَنَّ التَّهْرُ الْهِنْدِي؟ أَتَطْبَخُ أُمَّكَ إِذَا مَنَّ الْوَرِيكَاتِ النَّاعِمَةُ
 مِنْهُ؟ أَيْكُونُ إِذَا مَنَّ بِدُونِ الْبِصْلِ؟

كيف تجد لحم الديك؛ أبيض الدبيلة كل يوم؛ أي
 بيضة غير عندك؛ المقلية أم المقلية؛ ماذا يقول
 الناس في ربح النيم؛ كيف نمشبه؛ ماذا يصنع التجار
 منه؛ أياكل الصغار الانبح الفج؛ أقوم من النوم قبل
 الفجر؛ أقوم البنات من النوم صبا كما مثل البنين و
 يعبدن ربهن؛ أسمع أذان الفجر؛ ماذا يقول المؤذن
 أيذهب الناس إلى المسجد للصلاة؛ أفتبتم الجور
 الثالث من منهاج العربية؛ أفهترو جيدا؛ هل تعطلوه
درست كروه ان انت غير الراهبون - ذلك البنت قام لصلاة
 هؤلاء الكتب نافعون، ذلك البنات قامت للصلاة الفجر
 ان نحن نجدكم عاقلا، ايها البنت قم لصلاة، ايها الاولاد
 قُموا من نوم بكرة؛ صف لي يا بنتي المدرستك، هل
 البنات في الامتحانهم نجحوا، قل يا بنت كلما طيبا،

اعملی اعمالا صالحا. واعملی الصالحات، ای بنات جباؤا،
ان المنافقون لكاذبین، ولكن المنافقون لا یعلم، بنت
الصالحة یخدم امه، الا تعلم ان الصادقون محبوسین
الصالحات تصحب الصالحات، ایها البنات قوموا
بواجباتكم، انا علی نعمة الله شاکرین، لا تمیل نحو
الخبیثات یا بنت، لا یعوق البصائب العازمون، ان
ابرار فی نعیم، وان الفجار فی جحیم، ایها بنات اذكروا
ربکم بكرة واصیلا، ان الوریقات الناعمة ادامهم
لذیلة.

فهرس الفاظ الجزء الثالث

لفظ	معنی	لفظ	معنی
الف	نحوال و اعمال میں	الف	تبیح آم
انفأ	ابھی۔ ابھی	انفأ	انداد و نڈا۔ متبادل
أیات و آية	نشان۔ معجزہ	أدام ج	آدم سان
أبدًا	کبھی۔ ہمیشہ	أزواج و زوج	جڑے
أبطل و بطل	نیک	أفیس	دوست۔ دوست
أثم گناه ج	آثام	أسرة	خاندان ج اسر
أثناء	درمیان	أصیل ج	اصل سرشام
أبواب و باب	دروازہ	أعالم و عم	عجمہ پچا۔ چپان
أبرة ج	لبور۔ لبر	أعتدال	درمیان حالت
فیس	مزدوری۔ بدلہ	أعتزام	ہمت۔ ارادہ
أعتساب	بدلیا۔ اجہ	أفصان و غصن	ٹلی
کی امید رکھنا		أف	کڑا۔ تحقیر
أعدية و عدا	جوتا	ألا	مگر۔ سوائے
أعرا و عرا	آزاد	أمة ج	اہم قوم یا جماعت
أفوات و افوت	سہی	أفانق	دیری۔ نامل

بساط ج بسط فرش

بصل پیاز

بطاطا آلو

بکوة سبزی

بنفسها خودرویش

بقدر دودها

بنلین و ابن بیت

باض اذا ریا

بیض و بیضه اذا

بیع باع روینا بیا

التاء

تباب نقصان تیاری

تبع پیروی کیا

التربية التولية امور

خانہ داری

تطویر کشیدہ سوزن کالی

تعب (تھکن) تھکیا

تسراہندی تہ

توب تک توبہ کن

توبہ کیا

التاء

ثبت بجا ثابت ہوا

الجمیم

جار ج جیلان پڑی

جمیم دھن

جدار ج جدران دیوار

جوة ج جوار گڑ

جرح زخم

جلیس ج جلساء پیش

جہال خوبصورتی

جمع جمع کیا

جھیل بلند بڑی (آکان)

جہاء جہی آیا (آتا)

جباب لای

الحاء

حبط و کھنکھان

حب و حبہ دانہ

حق ٹک۔ یہاں ٹک

الحديقة العبرية

باغ مار

حدر بچا۔ ڈھا

حرم مروت کیا

حسد حسد کیا۔ کسی کی بدی

چای

حجر ج لعجار پتھر

حرفة پیشہ

حسن اچھا

حسب سمجھا۔ گمان کیا

حضور۔ حاضر

حفلة و حفید پوتا

حوضہ کھانا

مہید قابل تعریف	غشب ج لغشب	رکھی جائیں
مول اطراف	لکڑی	حقیق - آٹا، باریک
مین وقت	غضروات ترکاریاں	دیار و دار گم •
مٹی ج لمیاء زندہ	غضار ترکاری پیچے والا	دیزان و دودہ کرب
الغاء	غطابة تقریر - لکچر	دیک مرغ ج دیوک
غاسر (ون) نعمان	غفرات و غفرة	دین ج ادیان طریقہ
اٹھانے والا	شرم و حیا وال	مذہب
غلد (ون) ہمیشہ رہنے والا	غیاطہ، غماط سینا	دیوان ج دواوین
غیر روٹی پکایا	سیا	پکھری
غبیثات و غبیثہ	الذال	الذال
بڑی جینہ	دلینہ پالتو	ذاق، ذوق چکما - چکما
غداغ دھوکا	دام یدوم ہمیشہ رہا	الراء
غدم خدمت کیا	رہنا	وجلہ خرد
غراب، غروب ویران	دجاہ ج دجاہات	رجیم مردود، ہانکا ہوا
ویران ہوا	ودجاہ مرغی	رجمن مہربان (سب پر)
غرافۃ بالکل جھوٹی بات	درج ج ادراج میزکا	رشف چوسا
غزوی رسوائ	خانہ جس میں کتابیں وغیرہ	رضوان خوشنودی

رغَب عن منہ مٹریا	پانی معلوم ہوتا ہے	شتات پھوٹ۔ پالنگ
رفع عن اٹھایا نکال دیا	دھوکا	شعر و شعرة بال
راح روح گیا (جانا)	مسرع جلدی کیا	شعرب معلوم کیا
ریح ۛ ریاہ ہوا	سرور و سرور تخت	شفیق مہربان
ریش و ریشہ ہر	سعادة خوش نصیبی	شمال بایاں
الزاء	سکر شر	شهد حاضر ہوا۔ گواہی دیا
زوال کسی چیز کا دور ہو جانا	سکین ج سکا کین پری	الصاد
زہنا	سلف ترن	صامبات و صاحبہ
زین زینت	سوق ج اسواق بازار	سہلی۔ دوست
السیین	سہر جاگا	صدح، صداح بانگ
ساذج سادہ	سار سیر چلا (چلنا)	صدر ج صدر بین
سبورة تفریہ	سینات و سیٹہ برائی	صالحون و صالح
سبق آگے بڑھ گیا	المشین	اچھا۔ نیک
ستر چھپایا۔ ڈھانکا	شبابیک و شباک	صعاف و صغفہ
سجل رجسٹر	کڑک	صعب ساقچا
سخط تلاش	شیر ج اشبار باشت	صعیح تندست
سواب لکیریت جوہر	شراء خریداری خرید و فروخت	صفر بچپن

صلب سخت	طول النهار دن بھر	علاء بلندی
صوت ج اصوات آواز	الظاء	علیکن تم پر (مونث)
صنع صنع بنانا۔ بنایا	ظل ج اظلال سایہ	(جمع) لازم ہے
تیار کیا	العين	عناية توجہ
الضاد	عالمین و عالم جہاں	عنوان ج عناوین
ضلال گمراہی	عبث بیکار	سرنامہ۔ پتہ
ضیاء روشنی	عجل جلدی	عاد عود لوٹا (لوٹا)
الطاء	عریض چوڑا	عاذ عوذ پناہ مانگا
طباقۃ طبخ پکوان	عرف کلنی	عاق عوق روکا
پکایا	عصب پٹی باندھ	الفین
طباشیر چاک	عصر عصیر پنخوڑا۔ رس	غوفۃ ج غوف کھو
طبقات و طبقۃ کلاس	عصیان نافرمانی	غضب غصہیں آکھا
درجہ	عجن گوندھا (آٹا)	غضیض نیپی (نگاہ)
طلاقة الوجه ہنست	عدة کئی۔ چند	غنم ج اغنام گوسپند
طریق ج طرق راستہ	عدو ج اعداء دشمن	بکرا بکری (مذکر و مونث)
طباطم ٹماٹر	عصیب سخت۔ دشوار	دونوں کے لئے
طین مٹی	عقود و عقد گرہ	

الفاء	قد تحقیق۔ کہی را اگر مضارع پر داخل ہو	کنز ج کنوز خزانہ کنس جھاڑ دیا
فلعشۃ بری بات (حد سے زیادہ)	قدر قدرت	کان کون تھا (ہوا)
فلصر عمدہ (لباس)	قدور و قدیر ہندی	الأم
فنج کہا (پہل)	قرب نزدیک ہوا	لاجلہ اس کے واسطے
فجبار وقاہر گنگار	قوعہ لاٹری	لنالم ولنیم کینہ
فراخ و فرخ چوڑے	قط ماضی منفی کی تاکید کہی	لحم گوشت ج لحوم
(پہنوں کا بچہ)	تھیں	لزم لازم ہو گیا
فسد بگڑا خراب ہو گیا	قطع کاٹا	لص ج لصوص چور
فم منہ	قلقاس ایک قسم کا آٹو	لعبۃ الفیضۃ
فوت کسی چیز کا گزر جانا	اروی	آنکھ پھولی
القاف	قنع قناعت کیا	لقط دانہ چگا۔ اٹھایا
قاعۃ ج قاعات	قال کہنا (کہنا)	البیم
ال	قلم قوم اٹھا (اٹھنا)	مبین کھلم کھلا۔ صاف
قبل مار ڈالا	الکاف	نمایاں
قیض علی تبغ کیا	کأن گویا کہ	مدح تعریف کیا
(پکڑ دیا)	کفر ناشکری کیا، کفر کیا	مُر کر دیا

مزج ملایا	لیلہ مقبرہ چاندنی رات	فساء وامواء عورتیں
مشط مشط کنگھی کیا	مکتبہ ج مکاتب کتب خانہ	نشاء نوجوان
کنگھی	مداد بھرا (پانی وغیرہ)	نظیف مان ستمرا
مستضعفات کمزور	ملاعق وملقۃ پیمپا	نعیم نعمت (اچھا خوردہ)
عورتیں	ملائک و ملک زشتہ	کے لے کی جائے
مضمر نقصان دینے والا	ملح نمک	نقصۃ برائی - بے اثر
مطبخ ج مطابخ	مندیل ج منادیل	عیب
بادرچی خانہ	روماں - دستی	قوة ج قوی گھٹی
معالی بلندیاں	مواقیت و میقات	نہر بھرا
معروف اچھی بات	وقت	الراوی
نیکی	الذون	دارف گنا (سایہ)
مقلیۃ ابلا ہوا (انڈا)	نجار برستی	والا ورنہ
مفسدون خراب لوگ	نجاح نجاح کایا بھرا	وہب واجب ہوا
مقلیۃ تلا ہوا (انڈا)	کایاں	ومد پایا
مقاعد و مقعد بنج	نحو طرن - جیسے - تقریباً	ودع پھوڑیا
نشت	ندیم لازم ہوا	وافر زیادہ
معاینۃ آنکھوں سے دیکھنا	ندیر ڈالنے والا	وری غارت - دنیا

ورقیات ناعبہ چکر	ولی ج اولیاء دوست	الیاء
وسخ میلا	سرپرست	یانع پکا
وصف بیان کیا	الماء	یسیر تھوڑا۔ آسان
وصل پہنچا	ہاج، یہیج برانگیختہ کیا	یمین دایاں۔ سیدھا
وضع رکھا	هرع دوڑا۔ تیز گیا	یوم الدین بدل کا
وقلم بے شری	هن وہ (جمع مونث)	دن۔ قیامت
وقف ٹھرا		

ملاحظہ اسماء کی جمع کے لئے "ج" اور واحد کے لئے "و" اشارہ رکھ دیئے گئے ہیں۔

حضرت